

## Aruba Excellence Foundation ta asisti Scol Basico Cacique Macuarima cu 'Mi Zjeito'di A.C.P.

**MANERA** ta conoci, na comienso di aña Aruba Excellence Foundation (A.E.F.) y Stichting Katholiek Onderwijs Aruba (S.K.O.A.) a sera un colaboracion den cual S.K.O.A. a compromete su mes pa certifica full e team di maestro y personal di e fundacion participando den e Aruba Certification Program (A.C.P.).

Mientrastanto, tin varios scol di S.K.O.A. di cual y a caba tur e maestronan ta 'A.C.P. certified'. E siguiente paso den e colaboracion aki, ta pa introduci e material y e programa di A.C.P. den klas serca e muchanan. Pa por haci esaki posibel, A.E.F. a aserca e directora di Instituto Pedagogico Arubano (I.P.A.) caminda e team di Centro pa Desaroyo Profesional Continuo (CDPC) di Departamento di Profesionalisering a colabora cu e team di A.E.F. pa prepara un programa piloto cu a haya e nomber 'Mi Zjeito'.

Scol basico Cacique Macuarima a logra di certifica full e team na januari di e aña aki y pues a wordo aserca pa participa den e programa piloto aki. E programa piloto ta encera cu e cabesante y maestronan a haya un training for di e team di I.P.A.



**INVEST  
SECURE**



*We don't just say it ... We Guarantee it !!!*

You can focus on your business

If you leave your security protection up to us.

Call 582-7252 for a free presentation.

Email: [insec@setarnet.aw](mailto:insec@setarnet.aw)



**Stop Searching for Content!**

Find and access content based on *what it is*, not where it is saved

**M-Files®**

Intelligent Information Management

- System Neutral, Metadata Driven
- Cloud, On-Premises, or Hybrid
- Automated Workflows
- Seamless Integration with Microsoft Office and more

**VCC**  
International NV

Tel. 583-7072 | [info@vcc-int.com](mailto:info@vcc-int.com) | [www.vcc-int.com](http://www.vcc-int.com)



# Te ainda no tin plan pa centro di Oranjestad cu ta den estado di decadencia

**FORMADOR** Evelyn Wever Croes ta hibando deliberacionnan cu varios gremio den comunidad, pa sinti e pensamento di nan tur p'asina por determina con ta hinca e programa di gobernacion den otro, p'e posibel Gobierno di coalicion MEP-RAIZ.

For di e reunionnan aki por a scucha algún opinion y pensamiento cu sin duda ta di gran balor y importante pa sigui di cerca y mira si esakinan lo forma parti di e programa di gobernacion dentro di algun siman.

Ayera por a scucha por ehempel e representante di Comerciantenan Uni declara cu nan a informa formador p'e Gobierno nobo evita di sigui cu “nombramento politico” sin cu a haya un contesta concreto riba esaki, pero sin duda ta importante cu e mensahe aki a yega na un formador cu su Gobierno for di 2017, a percura pa cantidad di nombramento politico tuma lugar.

Tambe por a scucha e representante di dentistanan informa formador cu den e sector di cuido dental, NO tin espacio pa reduccion di gasto, pues cu otro palabra no pensa mes di corta gasto den e sector aki.

Sinembargo mientras cu e dialogonan aki ta tumando lugar, por mira un decadencia increibel pa centro di ciudad, esta Caya Betico Croes, caminda casi 50% di e

centro, ta sera cu negoshinan cu a sera nan porta y cu no tin intencion di habri bek.

Negoshinan cu a sigui draai durante di e pandemia pa mas c'un año, ta sigui draai numa, pero e decadencia ta bisto, ya cu solamente ta limpiando e caya den e centro di sushedad, pero por mira claramente edificionan bayendo atras, perdiendo color y eventualmente sera nan por ta mes.

Ya caba prome cu 2017, partido MEP a cana den caya grandi, a sigura comerciantenan cu nan lo drecha e centro di ciudad, pero nunca a haci algo, nunca a cambia algo y awor despues di e pandemia, tin cu realisa cu centro di ciudad no ta mucho agradabel mas pa bishita. Awor cu a flexibilisa medidanan, por mira cu comerciantenan aki ta sigui confronta un rivalidad cu no ta husto, ya cu ciudadanonan mes di Aruba, ta bayendo cu vacacion pa Miami tambe pa haci compranan lagando negoshinan aki na Aruba un banda y esey tambe t'e problema mas grandi sin duda.

Gobierno den ultimo 4 año no tabatin ni un plan concreto pa rehabilitacion di centro di Oranjestad y manera negociacionnan ta bayendo, tampoco ta bay tin un plan p'e proximo 4 añanan.

---

Presupuesto 2021 un “hammerstuk”?

## No tin sentido pa bay discuti riba un presupuesto cu dentro di ocho siman ta obsoleto

**DIABIerna** benidero Parlamento lo trata presupuesto 2021 den loke hopi ta considera un perdemento di tempo, un presupuesto cu a perde tur sentido di realidad, pero cu lo bay den historia como e presupuesto cu mas a tarda pa wordo trata y aproba.

No solamente esey, pero Parlamento ta den un constelacion nobo, caminda un grupo grandi di e miembronan di e Consejo Legislativo aki, ta nobo y no tin idea di loke a tuma lugar den e constelacion anterior pa cu e presupuesto 2021.

Ya caba e instalacion anterior a manda pregunta caba a base di loke nan a studia y ripara den e año 2020

y su presupuesto, pero awor ta algun miembro nobo a haci pregunta, pero simplemente no ta mira e necesidad pa drenta un discusion cu Gobierno riba e presupuesto aki.

Dentro di cinco siman y mey, e proximo Gobierno tin cu presenta segun ley di comptabilidad, un presupuesto nobo pa 2022, cu en realidad e Gobierno anterior di MEP-POR-RED mester a formula caba, pero na momento cu realisa cu ainda e presupuesto 2021 no a ni wordo trata den Parlamento ainda ta dificil pa kere c'un biaha mas Gobierno lo bay cumpli cu e ley di comptabilidad aki segun constitucion, esta cu e presupuesto anual tin cu wordo

presenta na Parlamento, dia prome di september benidero.

Pa tal motibo no ta mira di con mester discuti mucho riba e presupuesto 2021 si mayoria di e Ministernan practicamente ya no ta Minister mas, entre otro Rudy Lampe y otronan y riba dje por a compronde cu tin Minister demisionario den exterior y kisas lo no duna acto di presencia diabierna awor.

Pues mucho pa debati of cambia den un presupuesto asina, practicamente no tin sentido mas y tin cu mira si enberdad esaki lo bira un hammerstuk of lo bay sinta hunga politica cu presupuesto 2021 ainda.

# Discusion y negociacion pa ministerionan ta muestra den direccion di “good governance”

## 9 asiento ta mucho mas cu 2 asiento

**TE** ainda no tin claridad cuanto tempo mas falta pa pueblo di Aruba cu a vota pa un cambio den gobernacion dia 25 di juli, wordo presenta e coalicion nobo forma pa partido MEP y RAIZ, partidonan cu a firma un acuerdo di cooperacion.

Segun declaracion di e lider di MEP y alabes formador di e Gobierno nobo, Evelyn Wever Croes, e negociacionnan riba cual y cuanto ministerio lo bay p’e dos partidonan menciona, ta tumando mas tempo pa yega na un acuerdo concreto.

Mientrastanto formador ta sigui reuni cu diferente stakeholders den comunidad, scuchando nan opinion riba e rumbo nobo cu e Gobierno nobo tin cu sigui, mientras cu ainda no tin mucho cos concreto biniendo afo.

Den e prome conferencia di prensa cu lidernan di e dos partidonan aki a participa na pueblo cu nan a firma un acuerdo di cooperacion, a pone enfasis riba integridad den gobernacion di e pais y cu tin cu percura pa practica loke ta ser yama, ‘good governance.’

Sinembargo ainda no tin claridad den e asunto aki, pero tin e impresion cu e dos partidonan ta den un discusion cu for di masha dia mester a wordo aclaria y soluciona caba, sigur ora cu kier papia di integridad y good governance.

Ora ta papia di e dos palabranan grandi aki, tin cu corda con extenso nan nificacion tambe tin ya cu e prome argumento logico y real cu mester ta riba mesa for di prome dia, ta cu partido MEP a logra 8 asiento y un restzetel den ultimo eleccion, mientras cu partido RAIZ a logra un asiento y restzetel, pues hamas por tin un igualdad den e aspecto aki.

Esaki ta encera bon cla, si kier papia di integridad y good governance, cu partido RAIZ tin cu realisa cu pueblo no a duna e partido aki un mandato, tampoco partido MEP, pero sin duda pueblo a muestra cu e ta sostene grandemente e partido geel, pues ningun momento e partido chikito RAIZ por hunga rol di mucha duro awor den e negociacionnan.

Durante di campaña varios politico a papia di un cambio real cu mester bin den politica, incluso politiconan di RAIZ, pero den e cambio aki cu mester bin, tambe sin duda, mester bin un cambio di mentalidad, ya cu e ultimo dos eleccionnan cu pueblo a bay vota aden, ta partidonan chikito ta esnan cu ta canta mas duro.

E mentalidad di politiconan cu ta lanta un partido pa



nan saca un of dos asiento pa trata di participa den gobernacion di e pais den un coalicion, tin cu cambia y esaki lo cambia ora cu e lidernan di e partidonan aki acepta y admiti cu pueblo no a duna nan un mandato. Nan por forma parti di un coalicion, pero pa bin dilanti y yama nan mes “yabi” di un of otro Gobierno, ta prueba di un mentalidad incorrecto cu no ta cuadra den un mentalidad cu ta kier kere y pensa den gobernacion cu integridad.

E proceso di reparticion di ministerionan no mester ta un discusion di dia- of simannan, pero e mester ta bon cla for di momento cu a firma e acuerdo di cooperacion entre e dos partidonan, esta cu RAIZ tin cu acepta su posicion den e coalicion aki, pa no transforma su mes den un di dos partido POR cu na 2017 cu dos asiento tambe, practicamente a secuestra partido MEP cu tabatin 9 asiento como partido mas grandi di e coalicion.

Aworaki por mira mesun mentalidad politico aki, di partidonan chikito cu kier hunga grandi, pero caminda en realidad nan no ta muestra respet p’e decision di e pueblo votador cu no a duna nan un mandato cla pa papia riba tono halto y hasta exige loke cu nan kier p’asina participa den un Gobierno di coalicion.



# Di dos detencion den caso di relacion sexual c'un menor di edad

**AYERA** Ministerio Publico a confirma cu a detene un di dos persona den un investigacion pa loke ta relacion c'un menor di edad y e hoben deteni ayera, ta di inicial J.H. di 23 aña.

Diabierna ultimo ya caba a detene e homber F.P. di 36 aña pa mesun sospecho, esta di a tene relacion

demasiado caso caminda ta laga yiunan menor di edad, di 14 aña bay ariba, sali riba nan mes sin ningun tipo di guia y caminda e criaturanan aki mes ta dicidi ki ora ta yega cas, esta si yega cas.

Den e temporada di vacacion escolar aki, tin varios booking di kamer

grandi, nan por hinca otronan tambe den problema.

Sinembargo semper ta responsabilidad di esun mayor di edad realisa ta cu kende e ta anda, esta den caso di tin intencion di tene relacion sexual, lo ta mihor pa confirma edad di e hoben prome cu

haci algo, ya cu e consecuencianan por ta hopi serio. Ta un problema social grandi, cu muchanan menor di edad, ta wordo permiti pa sali den fin di siman te den oranan di marduga, exponiendo e muchanan aki na avance di otronan cu ta mayor di edad cu tur consecuencia cu esaki por trece cune. Lo ta na su lugar pa



sexual c'un menor di edad loke ta castigabel pa ley.

Ministerio Publico no a informa riba mas detencion cu lo por cay, pero ta algo cu por pasa mirando cu e investigacion ta na comienso ainda, pero e dos sospechosonan awor ta conoci cu nan lo a tene relacion sexual c'un mucha muher cu ta menor di edad.

Varios grupo den comunidad a wordo crea pa lucha contra di abuso di mucha, pero tin hopi caso tambe cu muchanan menor di edad, ta tene relacion cu otro hobennan sin cu nan ta realisa cu esaki ta castigabel pa ley.

Pa yuda den e direccion aki un biaha mas, ta mayornan t'e personanan indica pa evita esaki, pero tin

di hotelnan a huur kamer cu mayornan di muchanan hoben, pero t'e yiunan menor di edad aki hunto cu otro amiganan, ta keda den e cambio caminda hasta consumo di alcohol, ta halto den e gruponan aki. Kisas loke cu lo por yuda frena e situacion incorrecto aki, ta cu durante di controlnan den fin di siman di Polisnan riba actividadnan na centronan nocturno of riba tanki, controla edad di muchanan, tanto mucha homber como mucha muher. Si dado caso nan ta menor di edad na cierto momento di anochi, duna e mucha y nan mayornan un multa p'asina nan cuminsa realisa cu e cos aki no por, e ta di laga muchanan menor di edad pa nan cuenta, pensamiento cu nan ta grandi suficiente y actuando como mucha

Parlamentarionan mira a forma un ley caminda mayornan cu ta permiti nan yiunan menor di edad, sali di paranda, keda te den oranan di marduga riba caya, nan haya un multa p'esaki y loke tin cu ser castiga tambe, ta si e yiu menor di edad aki, consumi alcohol of cualkier otro tipo di droga.

E problemanan social cu comunidad ta confranto n'e momentonan aki, ta problemanan cu por wordo evita, sigur si cuminsa atende cu esakinan for di e propio cas di e muchanan aki y yega na un exigencia cu pa centronan di goso nocturno, cuminsa exige identificacion di hobennan cu kier dreठा e lugarnan aki den oranan lat di anochi.



Bon trabou di Strand-Politie:

# Arma parecido na un Glock haya durante buskeda na Eagle

**DIAMARS** mainta Polisnan a bay pa para un Nissan Skyline riba e Eagle Strip, pero e chauffeur a spanta y a purba core pa Polis, pero no a yega mucho leu.

Polis a mira con e auto a perde control baha caminda y dal contra un mata di kwihi.

Dos ocupante a baha y core bay pariba, unda cu Polisnan a perde nan.

Aki ta unda cu e agentenan di Strand-Politie super atento tabata sa cu algo no ta cuadra, fuera di e a haya rond di e auto pildernan di loke ta muestra di ta ecstasy y otro droga.

Agentenan a keda tira bista unda e hombernan a core y despues di scrutina e area un agente a mira algo bou di un Toyota Yaris. E auto aki tabata staciona patras di Chalet Suisse.



## BINGO

Momento cu e agente a sak y mira bon e ta un mira un arma di candela cu ta usa peña bou di e Yaris benta. Un poco mas leu e balanan y parti di e arma manera spring unda e peña ta sinta.

Mesora a tene tur hende leu di unda esaki a wordo haya y a pidi pa BFTO cu a yega. Despues cu e Departamento Tecnico a saca potret, e tecnico a bay over pa piki un di evidencia.

Na final por a mira con e agente cu cuidou y bisti cu latex gloves ta piki e arma di candela, poniendo tur cos den saco/nan di papel pa investigacion.

Locual esnan cu a trata di deshaci di e arma no a tene cuenta cu ne ta cu unda el a wordo benta tin Security Cameras.

Asina nos por mira cu un bon trabou di algun agente di Strand-Politie super atento a bin haya un arma di candela parecido na un Glock bou di un auto benta.

Awor autoridad sa unda pa busca y ken nan mester bay busca pa duna cuenta.





## Fresco Tur Dia





**HABRI TUR DIA DI 6:00AM-6:00PM**

YAMA NOS: 5821915

Guyabastraat #4  
Dakota



# Sonia Marin Maduro a cumpli 45 año di servicio cu WGK

WIT Gele Kruis ta felicita sra. Sonia Marin Maduro cu su 45 año di servicio, den e departamento administrativo. Semper Sonia a traha cu hopi amor y dedicacion pa su trabou. Nos ta orguyoso di tin bo como nos colega di Wit

Gele Kruis. Den nomber di Directiva, Staff y personal di WGK, a felicita sra. Sonia Marin Maduro y ta desee hopi año mas cu WGK.





# Prome Minister Evelyn Wever-Croes: **Naturalesa y Medio Ambiente saludabel ta indispensable pa un sociedad saludabel**



**DIA** Internacional di Conservacion di Naturalesa ta wordo observa rond mundo riba e fecha 28 di juli. Riba e dia aki, ta pone atencion na conscientisacion riba proteccion y conservacion di nos recursonan natural. Tin varios aspecto cu ta expone nos naturalesa na peliger, pero na mes momento mas y mas pais ta reconoce esaki y implementa cambionan.

Pa salvaguardia futuro generacionnan, un medio ambiente saludabel ta esencial y cada pais tin e responsabilidad pa contribui n'esaki. Nos planeta ta percura pa provee e necesidadnan basico pa por garantisa sobrevivencia esta: Awa, aire, cuminda, mata y bestia, pues ta suficiente motibo pa mantene nos naturalesa limpi y saludabel.

Un dia e motibonan pa cual hopi biaha ta destrui naturalesa ta pa construccion di casnan, edificionan y caretera pa facilita bida di e ser humano. A pesar cu ta reconoce e necesidad pa vivienda pa cumpli cu demanda y necesidad di e poblacion, un balans ta mucho mas importante.

Ora no ta existi un balans entre conservacion di naturalesa y desaroyo di un pais, esaki por contribui na

entre otro mas desaster natural y malesanan cu ta surgi.

Aruba tambe ta haci di su parti pa percura pa desaroyo sostenibel a trabes di implementacion y ehecucion di leyman pa entre otro: Proteha areanan di naturalesa, prohibi materialnan dañino pa naturalesa y dor di continuamente sondea opcion y alternativa pa mehora procesonan anticua cu no ta na beneficio di naturalesa manera e proceso di maneho di desperdicio.

Cada persona por duna di nan parti dor di simplemente comparti informacion di e balor di naturalesa, evita di uza productonan cu ta causa daño na naturalesa y aprecia nos beyesanan natural sin causa daño n'esaki.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes: “Un desaroyo balansa y sostenibel lo ta na beneficio di nos tur. Nos lo sigui duna contenido n'e Metanan Mundial di Desaroyo Sostenibel y lo pone enfasis riba proteccion di nos medio ambiente y crea oportunidadnan riba tereno di agricultura. Naturalesa y medio ambiente saludabel ta indispensable pa un sociedad saludabel.

Mi ta haci un suplica na cada ciudadano di nos pais, pa como bon ciudadano, nos tur tambe semper keda aporta y cuida nos naturalesa pa un mihor desaroyo pa nos pais”.



# Persecusion a caba cu accidente den mata di kwihi

**DIAMARS** mainta, mas o menos cuarto pasa di 11'or, Polis a duna ordo pa para un auto riba caminda debi na extra control di KPA e temponan aki. E chauffeur no a actua segun Polis su ordo y a ranca bay.

Unidad di patruya a cuminsa un persecucion, te ora esaki lo a caba den un accidente.

E Nissan a dal basta duro den un mat'i kwihi. E parti frontera di e auto a keda totalmente na werki, pero e ta aparente cu ningun persona a keda herida seriamente.

Dos di e personanan den e vehiculo a logra scapa bay, incluyendo e chauffeur.

E otro dos a wordo deteni pa basta rato dor di Polis prome cu a wordo laga den libertad atrobe. Mientrastanto patruya tabata den buskeda di esnan cu a core bay for di e sitio.



**GET SWEET  
WITH PAY.AW**

@pay.aw

**PAGA CU PAY.AW Y  
RICIBI UN COOKIE GRATIS!**

PROMOCION TA VALIDO PA UN TEMPO LIMITA.  
PA MAS INFORMACION BISHITA WWW.PAYAW.

**SUBWAY**

## Pay.aw ta lansa promocion hunto cu Subway

**ENTRANTE** dialuna 19 di juli 2021, tur cliente cu paga cu Pay.aw na Subway of haci un Subway order den Pay.aw ta ricibi un cookie gratis di bo gusto. E promocion aki ta valido pa un tempo limita.

Download e app di Pay.aw riba bo telefon favorito y haci pagonan instantaneo via bo telefon sin tin nodo di tin placa cash. Pay.aw awo ta obtenibel pa tur number local y tur banco local. Pa mas informacion bishita nos website [www.pay.aw](http://www.pay.aw) y like nos pagina di Facebook pa keda al tanto di e ultimo desaroyonan.



# Maestronan di Cacique School a cumpli cu programa di ACP



**E TRAINING** aki tabata consisti di incorpora e material di e programa di A.C.P. den e programa existente di e scol, teniendo na cuenta cu aplicacion di “21st Century Teaching” den klas y adapta e programa di A.C.P. na nivel di e mucha incluyendo e asina yama ‘didactische werkvormen’ nobo. Ademá a tene cuenta pa sigur tambe conecta e programa di tal forma cu tin conexon cu e ‘kerndoelen’ nacional stipula pa Directie Onderwijs.

Finalmente e maestronan a ehecuta e programa piloto ‘Mi Zjeito’ den e ultimo siman di scol, como programa di ciere.

Di un forma interactivo a siña muchanan di eerste y vijfde klas diferente característica di nos dushi isla den transcurso di un siman.

E programa piloto ‘Mi Zjeito’ a tuma lugar entre 28 di juni te cu 2 di juli. Cada dia tabatin un topico específico acompaña cu un lezing y tambe uitstapje. Durante di e siman a laga e muchanan sera conoci cu cada balor di Aruba su Zjeito, cual t’e guia principal di e training di A.C.P.

**Kico ta Zjeito?**

E palabra ‘zjeito’ ta nifica ora cu un persona ta sea presenta, canta of baila cu hopi smaak. Den e programa di A.C.P. a identifica 9 balor cu ta destaca y cual ta wordo refleha den e manera unico cu nos ta brinda servicio. E 9 balornan ta Amor, Union, Autenticidad, Orguyo, Conserva, Libertad, Carisma, Celebra y Creatividad. Brinda servicio a base di e balornan aki, kiermen cu bo ta brinda servicio cu Aruba su ‘Zjeito’. Esaki ta un característica intangibel cu nos tin cu keda mantene como pais y destinacion turistico. P’esaki, ta hopi importante pa inculca e balornan di Aruba su Zjeito ya caba na un edad chikito.

**Contenido di e programa piloto ‘Mi Zjeito’**

Riba dialuna a duna un presentacion cortico di Aruba su naturalesa y di un forma hopi simpel a splica un poco di Aruba su geologia, y tambe di flora y fauna. Despues

a cana cu e muchanan rond di scol pa por experencia e naturalesa cu tin, mientras cu nan ta cana cu un ‘checklist’ y nota ki tipo di mata of bestianan ta mira rond. Tambe a hiba nan Cas di Torto den cercania. Esey no ta tur, nan a piki sushi tambe, di e manera aki a concientisa e muchanan e importancia pa mantene nos isla limpi.

Algo cu e muchanan tambe a haci durante di e caminata ta, piki material cu nan ta wak den naturalesa cu lo por ta usabel pa nan por crea musica cune como parti di un opdracht di e programa mas en adelante durante di e siman.

Riba diamars e muchanan a ricibi un rondleiding na Casa del Mar, y tambe a ricibi e presentacion di Aruba su turismo y servicio cu Zjeito. Na momento cu a yega hotel, e Gerencia General a sali pa yama e grupo di Cacique Macuarima bon bini, y a laganan sera conoci cu e guia cu lo pasa cu nan na cada departamento cu ta opera na hotel, incluso a laga e muchanan wak con un kamber ta muestra.

Diarazon mainta e muchanan a wordo sorprende pa artista local/internacional ‘Jeon’ cu a comparti un rato hopi agradabel cu e muchanan. Como uitstapje a hiba e muchanan explora e naturalesa na Spaans Lagoen y tambe mina di oro na Balashi.

Diahuebs nan a ricibi un lezing tocante e industria di aloe y di fosfaat, cual tabata dos industria importante cu Aruba tabata tin antes pa genera entrada.

Riba e ultimo dia di ‘Mi Zjeito’, a comparti cu e 44 muchanan un mini island tour virtual por medio di VR goggles.

**Presentacion final & Certificacion**

E klasnan 1A y 5A a duna un presentacion final di tur loke nan a siña durante transcurso di full e siman dilanti di henter e scol. Klas 1A a presenta un ‘Rap’ cu musica usando e materialnan cu e muchanan a colecta anteriormente. Klas 5A a prepara un ‘sketch’ y nan a visualisa con pa test e conocimiento di Aruba serca nos



# IBiSA Kamp a inicia e siman aki

**DIALUNA** mainta IBiSA Kamp a inicia, tanto na IBiSA San Nicolas y tambe na SKA na Piedra Plat. Tabatin hopi inscripcion di muchanan cu a tuma lugar den diferente edad tanto pa San Nicolas como tambe na SKA na Piedra Plat, ta mas o menos 200 mucha a inscribi pa prome siman di IBiSA Kamp.

Ta bay tin diferente actividad

p'e muchanan, manera deporte, recreacion y educativo lo bay tin diferente tipo di introduccion di deporte tur dia n'e muchanan.

E IBiSA Kamp na San Nicolas y Piedra Plat ta bay ta pa un siman, pero IBiSA mes lo tin e kamp pa 3 siman entre pariba y pabou di brug. Inscripcion ta posibel ainda p'e di tres siman cu ta dia 26 juli pa 30 di

juli cu ta tuma lugar na Centro di Bario Brazil.

Pa mas informacion di IBiSA Kamp por tuma contacto cu IBiSA Playa na telefon 5824-987 of na IBiSA San Nicolas na 584-8903 durante oranan di oficina of por haya e formulario digital riba nos Facebook IBiSA Aruba.



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 23 JULI 2021 OM  
09:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE  
STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

#### Agenda:

Ontwerp-Landsverordening tot vaststelling van de begrotingen van de ministeries van het Land voor het dienstjaar 2021 en tot wijziging van de Landsverordening instelling ministeries 2018 (AB 2013 no. 94) (ZJ 2020-2021-952)

De Griffier,  
mr.drs. Herman Ch. J. Hek





# Den e celebracion internacional di “Maiden Voyage”, Aruba lo resona rond mundo

## Encuanto e obra “Speransa” di arquitecto/artista Jani Croes

E **EVENTO** di “Maiden Voyage 2021” cu a tuma lugar den juni 2021, a wordo cubri dor di un total di 27 nacion rond mundo, incluyendo tur e paisnan di Europa y Latino America, tambe Rusia, China, Japon y den tur e estadonan di USA.



E evento di ‘Maiden Voyage’ ta un evento cu ta wordo celebra anualmente y e produccion tin un nivel cu por wordo compara cu Grammy Awards.

Embahadornan principal y figuranan prominente di Scientology di rond mundo lo reuni den e celebracion aki, respetando tur e medidanan di seguridad y protocol actual. Esaki ta un evento di reconocimentonan y revitalizacion den cual e meta na final di dia ta pa fortalece un structura social fuerte mundialmente y paz mundial.

Den e evento aki a pone atencion n’e rotondo cu e sculptura ‘Speransa’ unda a entrevista e autor di e obra, arquitecto/artista Arubiano Jani Croes.

Durante e anochi di gala aki, e entrevista cu Croes a wordo estrena unda a duna un splicacion amplio di e obra di stainless steel, cu ta refleha e calor y cultura di nos hendenan. Aruba alegre, bailado amabel y caluroso, semper cu speransa pa un mihor mañan.

E obra ‘Speransa’ cu tin un haltura di 8 meter ta duna un sensacion di movimiento Carnavalesco (un jump-up). E construccion di e obra riba su mes tabata un reto debi na nos biento fuerte y e salpeter den aire, pero danki n’e cooperacion entre Jani Croes y Juan David Cardona, a logra pone ‘Speransa’ riba pia exitosamente.

Den e evento di “Maiden Voyage 2021” Aruba a wordo promovi como destinacion turistico y artistico pa un mercado hopi afluente ya cu miembronan di

e organisacion ta figuranan famoso di “high profile” internacionalmente, tambe entre otro CEO di diferente multi-nacional y presidentenan di organisacionnan mundial; sin conta tur e paisnan unda e evento aki ta wordo transmiti.

Freewinds su Ministerio di Boluntario tambe a wordo honra pa nan misionnan humanitario den Caribe incluyendo Aruba caminda mas cu 1.131.939 m2 na edificionan hunto a wordo desinfecta.

Durante e evento aki mundo por a aprecia e obra local cu nos ta brinda na nos bishitantenan.

Tambe a ripara cu for di momento cu e rotonde a keda inaugura por mira cu esaki a bira un icono pa nos bishitantenan saca potret dilanti dje. ‘Speransa’ ta un bunita obra cu ta refleha Aruba, pa nos hendenan local y pa nos bishitantenan.





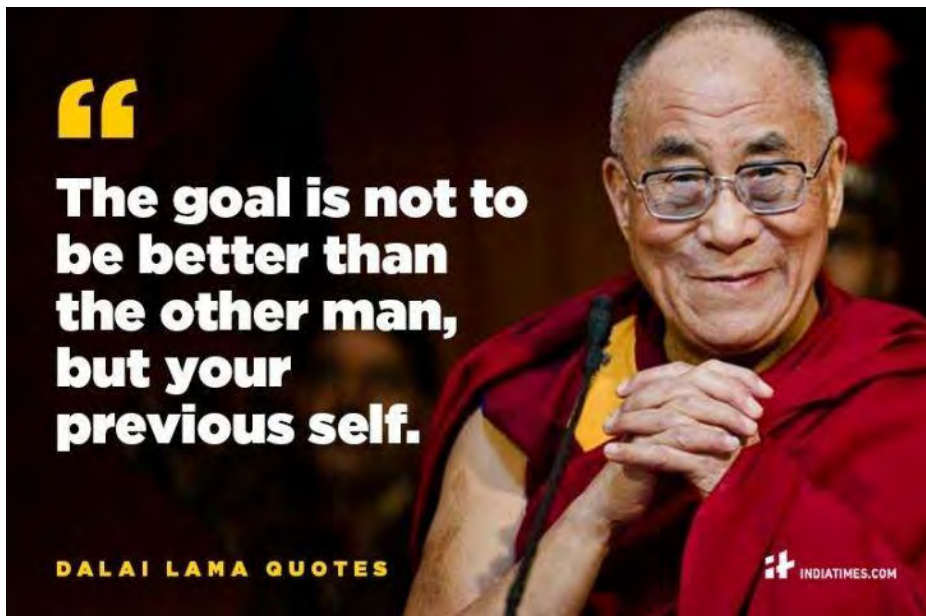


**MIRA** te unda nos a yega, awor ta culpa nos grandinan di e debacle di AZV. Scondiendo tras di e raport “Zorg voor onze zorg”, e Partido Geel ta haya cu e cuidu di nos grandinan ta pisa enormemente riba e presupuesto di Algemene Ziektekosten Verzekering.

P’e motibo aki mes tambe no lo bay perde mucho tempo ni placa mas pa cuidu di nos grandinan.

Fabor Eefje, traha un “dodenlijst” pa caba, y no laga nos grandinan mucho tempo den ansha. Aunke ansha tambe ta mata, facil no?!!

Un candidato di “WORTELKNOBBEL” lo wordo apunta pa bira Director di Algemene Zelfmoord Verzekering. Ave Eefius, morituri te salutant...



**POCO** dia pasa por a lesa un relato di Parlamentario “Andy Panda” encuanto cierto ponencia di parti di Parlamentario mr.dr. Raycond Santos Do Nascimento, cual “Andy Panda” a considera uno hopi bobo mes. “Look, who’s talking”!!

Den e relato aki “Andy Panda” alias “Lange vingers Andy” a sigui haci su bofon. Por a nota cu “Lange vingers Andy” deliberadamente (?) a spel e nomber di e Parlamentario en cuestion robes, esta “Raykont”?! Aunke no mester core huzga “Lange vingers Andy” awor. Ta conoci cu e vocabulario di “Lange vingers Andy” ta masha limita mes (“ballproof”). By the way “Andy Panda”, den boso fraccion tin masha hopi “kontlikkers”...

**NA** Hulanda nos conoce e “Gouden Kalf”, esta un premiacion p’e mihor pelicula di aña. Aki na Aruba nos conoce awor e “Gouden Dolk”, esta un premiacion p’e politico mas “geslepen” di aña.

Ganador indiscutibel a resulta: Eefje, kende a sa di “mafia” voto for di otro coleganan riba lista.

E politico “Dankjewel”, kende a sa di core un campaña “out of this world”, nunca a spera deshonestidad den partido. A pesar di tur cos a keda na final sumamente contento, cu no tabata nominado p’e “Gouden Dolk” aki...

**EVERY COUNTRY  
HAS THE  
GOVERNMENT IT  
DESERVES.**

QUOTEHD.COM

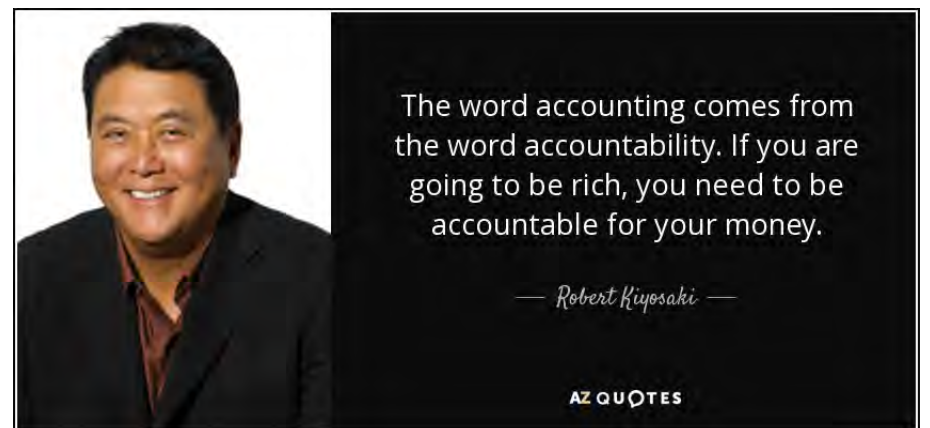
Joseph de Maistre  
French Diplomat

Have a great day!  
Live with zeal and enthusiasm.

If a task is performed in the consciousness that God is my companion then the impossible is possible.

**ORA** mi cuminsa dia cu un momento di soledad y contemplacion, hasta e programa di mas yen lo core mas suave.

**PALABRA!** Nan ta tur rond di mi! Mi ta mira nan. Mi ta uza nan. Palabranan duro, suavisante, palabranan cu ta morde; palabranan cu ta duna dolor y tristeza; palabranan cu ta duna alegria y placer. Nan ta vital pa comunicacion. Ora hende ta uza palabra



tin reaccion, negativo of positivo.

Of pensamento ta bin, of ta lansa emosion of ta ehecuta acto.

Politiek: Gelijk hebben versus gelijk krijgen.

The future ain’t what is used to be.  
- Yogi Berra

Besturen en Toezicht:  
Uitkijken voor wanprestatie, aansprakelijkheid en onrechtmatige daad.



**ADVICE** for political negotiations:

The business of the General is quiet and secret, fair and orderly.

We may forget our own Virtues,  
but God never forgets.  
Write your worries in sand and your blessings in stone.

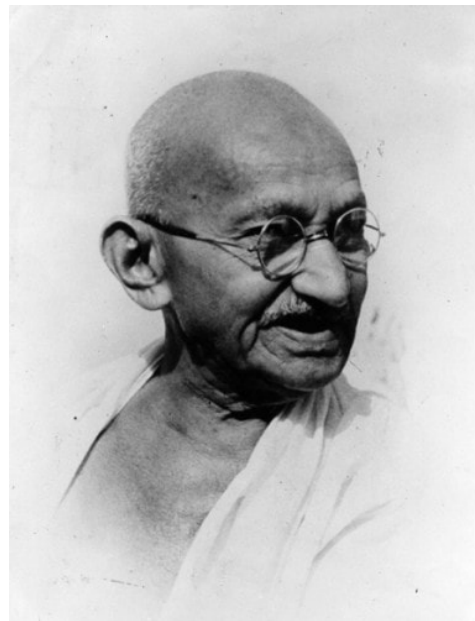
The lie you tell today will force you to lie again tomorrow.  
Words without action are the assassins of idealism.  
- George Santayana

**HUMILITY:**

To experience humility, stay in self-respect.  
Be aware of who you are.  
Be free from any expectations of name and fame.

**CAPTAIN**, o Captain:

Ta kende ta manda den Gobierno Wever-Croes?  
E Minister demisionario dr. Rudy Lampe ta kere cu e ta



**“You must be  
the change  
you wish to  
see in the  
world.”**

‘keizer’ den e Gobierno actual, lubidando cu el a haya su Waterloo den eleccion 2021.

Su partido RED a haya zero asiento! Sea un bon perdedor y no borota mas.

Keda trankil, a yega bo ora di bay cas p’asina tin paz den enseñansa.

**NOTICIA** di ultimo ora:

Rumor di caya ta bisa cu Endy Croes kier bira e proximo Minister di Deporte.

E si lo pasa guillotine den e Lotto pa Deporte sin pordon.

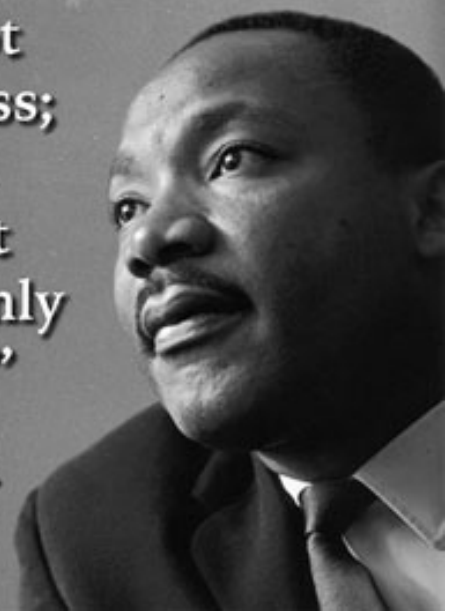
**WE** can only be said to be alive in those moments when our hearts are conscious of our treasures.  
The greatest service is to share with others the joys of living.

**FORMADOR** sra. Wever-Croes corda riba e funcionnan di “Commissaris y Toezichthouders” den e entidadnan di Gobierno. Ey den mester tin sigur integridad y mester traha cu profiel y aftreedrooster.

No nombra buddynan netamente politico sin capacidad y sin integridad. Esey ta peligro pa interes general.

**“Darkness cannot  
drive out darkness;  
only light can do  
that. Hate cannot  
drive out hate; only  
love can do that.”**

— Martin Luther King, Jr.  
*Strength to Love*



Core na mal ordo cu esnan cu no ta funciona, cu ta stroba cos o pio ainda cu ta cobra placa sin traha.

**SHONNAN** politico den formacion di Gobierno nobo corda riba:

There are 5 kinds of spies: - the local spy; - the inside spy; - the reverse spy; - the dead spy, and - the living spy.  
Politics beware of the use of spies!

**TO** win without fighting is the best.

- Sun Tzu

In Finance the sky is the limit.

Your conscience is a good friend, listen to it more often.

Be Big: think big, act big and dream big.

- Conrad Hilton

The wicked shall be cut off from the earth, and the transgressors shall be rooted out of it.

**E RAAD** van Toezicht di Fundacion Lotto pa Deporte corda traha riba overdrachtdossier p’e onboarding miembronan nobo den e Hunta di Lotto. Tambe corda demostra ki bo balor agrega bo tabatin pa Lotto durante tur e añanan banda di a cobra y cobra placa.  
Nada nunca ta pa semper. Corda tambe boso lo wordo investiga!

**WHEN** you do battle, even if you are winning, if you continue for the long time it will dull your forces and blunt your edge.





# Aruba Bank ta sponsor uniform di Blue Eagles Aruba

**ARUBA BANK** t'e banco local cu ta conoci pa sostene deporte na Aruba. Aruba Bank a sponsor Blue Eagles Aruba, un team di menor bou di 8 aña cu ta practica baseball.

Blue Marlins Aruba conhuntamente cu e organisacion di Centro di Bario Noord Eagle a bin hunto pa crea e ekipo p'asina por duna e muchanan oportunidad di por

bay representa Aruba na Cartagena, Colombia durante e siman di 2 pa 8 di augustus.

Aruba Bank ta desea e ekipo completo, cu ta consisti di dieztres (13) hungador, y e coaching staff cu ta consisti di Giovanni Leocadia, Alvaro Maduro, Andy Figaroa y Jourick Blanco, exito durante e campeonato. Go get them!



## Celebracion di 211 Aña di Independencia di Colombia

**WILLEMSTAD** - Ayera komunitat Colombiano ta selebrá 211 aña di Independencia di nan pais. Komo ku e fecha a kai den siman, e tradishon 'festeho' a tuma lugá djasabra último na Rust & Burgh. Manera sa t'e kustumber esaki a bai kompañá ku benta

di artíkulonon, paña, komementu, algu di bebe i hopi música típiko Kolombiano. Manera por mira riba potrèt Promé Minister Pik Pisas tambe a tuma un tempu pa kompartí ku Kolombianonan riba nos isla.







*Mi no a muri, pesey mi no a bisa ayo.  
Mi a dñis habri mi halanan y bula bai keiro.  
Boso a keda atras. No laga tristesa domina boso.  
Keda uni un cu otro pa mi alma.  
Esey lo ta un alegria.  
Recordami cu hopi amor.*

Cu inmenso tristesa y dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos esposa, mama, oma y ruman stima:



## Glenda Beatriz Krozendijk

e/v de Sousa Fernandes Perna  
\*18 januari 1953 – † 13 juli 2021

**Vision profesional:**  
"ENSEÑANSA MESTER EDUCA Y EMPODERA CADA ALUMNO".

### Na number di su:

**Esposo stima:** Jose de Sousa Fernandes Perna

**Yiu y nietonan stima:**

Jorge Alberto (Albee) & Roxenne de Sousa Fernandes Perna y yuinan Jeon y Elisha

Elizabeth Beatriz (Eliza) de Sousa Fernandes Perna & Candida Sanchez Burmester

**Mayornan:**

†Emeterio & †Cleotilda Krozendijk

**Suegro y Suegra:**

†Jose Fernandes Perna & †Virginia de Sousa

**Consuegros:**

Roque & Jolanda Mathilda Werleman

**Rumannan:**

Vda. Filomena & †Frans Croes-Krozendijk

†Alfonso "Boei" & vda. Ulrika Krozendijk-Jacobs

Pedro "Shon Pe" & Glenda Krozendijk-Kock

Andres "Dolf" y Isaura Krozendijk-Sarda

†Edwin Krozendijk

†Ruben & vda. Marlin Krozendijk-Penja

Mirto Krozendijk

Hildreth & René van den Berg-Krozendijk

**Manera ruman:** Eveline Lacle y famia (Cur)

**Demas famia:** Krozendijk, Fernandes Perna, Mathilda, Werleman, Flanegin, Krosendijk, Croes, Kock, da Silva, Sarda, Van den Berg, Maduro, Bikker, Koolman, Kolman, Penja, Jacobs, Romero-Loor, Garcia

**Anochi di despedida:** Cede di SIMAR, 19 di juli for di 7'or pa 9'or di anochi.

**Anochi di condolencia:** Aurora Funeral Home, 20 di juli for di 6'or atardi pa 9'or di anochi.

Ta invita tur famia, ex-coleganan, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 21 di juli 2021, for di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz y despues pa Santana Catolico Santa Maria na Sta. Cruz.

### Peticion di nos difunto:

a. Na luga di flor o krans, preferibel un donacion pa WKF  
b. No bisti na luto, pero bisti den colornan alegre

Nos disculpa si nos por a lubida un of mas famia den nos tristeza. Tambe nos kier pidi pa sigui tene cuenta cu e protocol di DVG y asina nos protega otro.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas



The LORD is my shepherd; I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures; he leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake. Psalm 23

With great sorrow but grateful for everything she did for us, we announce the passing of:

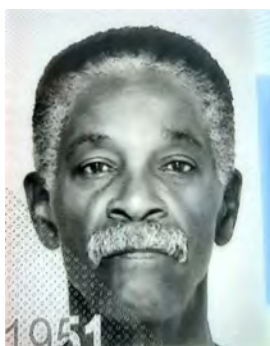
## Jennifer Joseph

\*29-07-1965 - †18-07-2021

Date and place of burial will be announced later



Serca Dios mi ta na paz, manera yiu cerca su mama. Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento cristianamente di nos ruman y omo stima:



## Gerrit Claudio Martha

Mihor conoci como "Saus"  
\*30-10-1951 - †18-07-2021

**Mayornan:** †Francisco Martha  
†Merselita Martha-Kastaneer

**Rumannan:** Diana Posso-Martha y Enuar Posso  
Edwin Martha  
†Edgar Martha  
Marietsa Marta  
†Egbert Martha  
†Edward Martha

**Sobrina:** Diandra Martha y yunan  
Nathan & Zeydiliene Tromp

**Madrina:** Natalia Kastaneer

**Iha:** Alex Tromp (Zatty)

### Primonan na Aruba:

Swindo Martha y yunan  
Lucio Kastaneer y yunan

Demas primanan y primonan na Curaçao y Hulanda  
Tur amiga y amigonan, su bon bisiñanan, coleganan di trabou y su brother nan di Dakota y "Cas di Machi"

**Demas famia:** Martha, Kastaneer, Lucas, Passial, Albertus, Pinedo

Ta invita pa acto di despedida cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diahuebs 22 di juli 2021 di 2'or pa 4'or di atardi. Crematie lo tuma lugar despues.

Nos ta pidi nos disculpa cu si den nos tristesa por a lubida un of otro famia.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



## Sra. vda. Barbara (Baïta) Francequita Vrolijk-Christiaans

na edad di 93 aña  
\*3 December 1927 - † 17 juli 2021

### Na number di su

**Casa:** † Carlos (Cai) Vrolijk  
**Su yunan:** † Emely y † Christobal (Cachi, Chris) Dijkhoff-Vrolijk

Lucy y Roger Liendo-Vrolijk  
Maria Vrolijk  
Albert y Deyanira Vrolijk-Jaraba  
Margaux, Roger Jr., † Jeanny, Vidmara, Yshela, Luz Emely, Carlos Albert y Elisha

**Bisanieta/a:** Kurgemar, Qivon, Xaëdy, Zoëxy, Quon y Qion

**Rumannan:** † Jose Pedro (Buchi),  
† Rito Blasio (Rito),  
† Mariano (Dano),  
† Bernardo (Ben) y † Catharina (Catrin) Christiaans

**Sua y cuña:** † Catharina (Chichi),  
† Eugenia (Juf. Nena) y † Rey Vrolijk

Sobrino y sobrinanan, ihanan, primo y primanan, su bon bisiñanan, amigo y amiganan y conocinan

**Demas famia:** Vrolijk, Christiaans, Liendo, Dijkhoff, Geerman, Jaraba Martinez, Sapuana, Figaroa, Tromp, Croes, Werleman y Arrindell.

Nos disculpa si den nos tristesa por a lubida un of otro famia.

Ta invita pa despedida y acto di entiero cu ta tuma lugar diahuebs 22 di juli 2021 na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa santana catolico Pastoor de Vries na Santa Cruz.

Relaciona cu pandemia di Covid-19, ta suplica pa bisti tapa boca y mantene distancia fisico.

Ta lamenta cu despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.





E unico corant GRATIS



### Abona awo

Manda un e-mail na:

[Noticia@awemainta.com](mailto:Noticia@awemainta.com)

y skirbi e palabranan: *"Ami Kier Abona"*

### Like nos riba facebook

Keda "up to date" y like nos riba facebook  
[www.facebook.com/awemainta](http://www.facebook.com/awemainta)



### Subi riba nos website

[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)

AWEMainta completamente

# DIGITAL



# BONERIANO®

EDITOR:  
Bonaire Communication Services N.V.

Djammers 20 yùli 2021 | Preis: \$0,60

## GEZAGHEBBER A PARA NAN!

Bendishonamentu buki 'Di plantashi pa parke natural'



*Durante fin di siman tabatin lansamentu ofisial i bendishonamentu di e buki di Parke Nashonal Washington-Slagbaai 'Di plantashi pa parke natural'. E parti di bendishonamentu tabata na enkargo di Chief Ranger di parke, George 'Kultura' Thodé, madrina di e buki ta Ellen Herrera i padrino Henry Beaumont.*

Pániko  
tokante  
variante Delta  
inhustu

Por hasi  
petishon ainda  
pa suspenshon  
òf prolongashon  
spesial di pago

Camiel  
Eurlings  
nombrá  
miembro hunta  
di komisario





# Tourism Corporation Bonaire ta Selebrá di 30 Aniversario

KRALENDIJK -- Tourism Corporation Bonaire (TCB) a selebrá su di 30 aniversario riba 17 di yùli 2021. Pa e gran logro aki, TCB a krea un video ku ta demostrá e kresementu di turismo di Boneiru. Boneiru a konservá su outentisidat kual ahinda por mira rònt di Boneiru den presente.

E video aki ta ilustrá e atributonan importante manera, Fort Oranje, Mangazina di Rei, kasnan di katibu, Salt Company, Ofisina di Turismo i mas, kual a bira lugánan popular i turístiko awendia. Tambe a

inklú nos komunitat lokal i tambe nos turistanan.

Mas importante ta, ku TCB a presentá su representantenan, ku ta e mecanismo di maneho pa añanan largu i tambe di awe. Ku e video aki nan ke honra e pioneronan di sektor turístiko, ku a hasi esaki posibel i a habri nos wowonan pa oportunidatnan nobo.

“Tin bes mester para ketu i regresá na e orígen. Nos ta gradisidu pa kaminada nos ta awe, pero ku un wowo skèrpi riba futuro. TCB ke gradisí tur partnernan i nos komunitat (lokal)



kende a kere den nos tur e añanan i ku a sostené kaminada tabata mester. Awor

aki ta ora pa visualisá i manifestá e asombroso dianan binidero. E biahe ta

kontinuá i nos tambe”, segun TCB den un komunikado.

*Debí na corona por ainda te ku 30 di sèptèmber 2021*

## Por hasi petishon ainda pa suspenshon òf prolongashon spesial di pago

KRALENDIJK -- Bo ta empresario i bo kompania tin problema ku pago pa motibu di e krísis di corona? E ora ei te ku 30 di sèptèmber 2021 ainda bo por pidi suspenshon spesial di pago òf prolongá esaki. Gabinete (demisionario) a disidí ku abo, si bo hasi uzo di e suspenshon spesial, tin ku paga numa entrante promé di òktober 2022, e belasting ku ainda mester paga. Bo ta haña pa esei 60 luna di tempu. Bo mester kumpli si entrante promé di òktober 2021 na tempu atrobe ku bo obligashon di pago nobo.

### Pago nobo

Tur belasting pa kua bo ta hasi aangifte riba òf despues di promé di òktober 2021, bo mester paga atrobe na tempu.

Anteriormente nos a informá ku entrante promé di yùli 2021 lo bo mester a bolbe kumpli ku bo obligashon di pago. Gabinete (demisionario) awor a dis-

idí pa duna empresarionan mas tempu pa esaki.

Bo suspenshon spesial ta terminá promé ku promé di òktober 2021, i bo no ta pidi prolongashon? E ora ei promé ku promé di òktober 2021 bo mester hasi aangifte i paga na tempu atrobe.

For di final di bo suspenshon spesial bo no a paga tur belasting na tempu? Hasi esaki e ora ei promé ku promé di òktober 2021 ainda. Si esei no logra, pidi e ora ei mas pronto posibel prolongashon di bo suspenshon spesial.

### Pago suma habrí

Riba promé di òktober 2022 bo ta kuminsá paga e sumanan habrí pa e belasting ku bo no a paga durante bo suspenshon spesial. Pa esaki ta duna bo tempu di promé di òktober 2022 te promé di òktober 2027. Bo ta paga nos e ora ei 60 luna largu, kada luna un suma fiho. Si bo kier paga aselerá, e ora ei esei naturalmente ta

posibel tambe.

Anteriormente nos a notifiká bo ku bo lo mester a paga e sumanan habrí akí di promé di òktober 2021 te promé di òktober 2024, den 36 luna. Gabinete (demisionario) a disidí pa duna empresarionan mas tempu pa esaki.

### Interes di kobransa

Si bo no paga un aanslag na tempu, normalmente bo mester paga 6% di interes di kobransa for di e momentu ku e término di pago a vense. Nos ta komprondé ku hopi empresario ainda lo tin e finansieramente difisil den e temporada benidero. P’esei a baha e tarifa di e interes di kobransa te ku 31 di desèmber 2021 na 0,0%.

E interes di kobransa despues ta bai gradualmente bèk na e nivel bieu. Riba promé di yanüari 2022 ta stipulá e porsentahe di interes di kobransa na 2%, riba promé di yanüari 2023 na 3% i riba promé di yanüari 2024 na 6%.

E bahadanan temporal akí ta konta solamente pa debenan di belasting pa kua a duna suspenshon spesial.

### Otro medida

Aparte di e suspenshon spesial di pago nos a tuma

mas medida ainda pa yuda empresa- i siudadanonan durante e krísis di corona. Hopi di nan ta ser prolongá, algun di nan no.

Mas informashon bo por haña riba [www.belastingdienst-cn.nl/](http://www.belastingdienst-cn.nl/)

## Bishita haltu na Pastechi and More

KRALENDIJK--Pastechi and More, e spesialidat den pastechi situá na Kaya Kachi Craane, tabatin bishita haltu. Ta trata aki di

Chibu i Ròni Domacassé, tionan di Marysol Manuel-Bernabela, kende huntu ku su esposo, Egon Manuel, ta operá e estableimentu.





Profesor di virologia Louis Kroes

# Pániko tokante variante Delta inhustu

KRALENDIJK – Tin pániko muchu lihé. Ta parse tin biaha ku nan ke laga e vírus eradiká te na e último snek. E vírus lo keda, tambe den variantenan nobo, profesor di virologia Louis Kroes, a bisa den un entrevista ku Frederiek Weeda publiká pa NRC.NL. “Komo komunidat nos mester siña biba kuné”.

Louis Kroes ta profesor di virologia i hefe di e seshon Medische Microbiologie na Leids Universitair Medisch Centrum. E ta haña e pániko tokante e kantidat haltu di kontagio ku e variante Delta di e vírus Corona inhustu.

## Maneho di Corona

E meta, kaminda tur hende tabata pará su tras, kaminda tabata protehá hendenan grandi i vulnerabel pa e vírus di Corona ku hospitalnan ku i pashèntnan di Corona pa kua no lo ta bai tin mas lugá mas pa ningun hende.

A alkansá e dos metanan kasimente dor di e medidanan limitá i bakunashon. Hospitalnan ta drai práktikamente normal atrobe i kasimente no ta tumando mas hende ku Corona den hospital, djaluna siman pasá e kantidat a bolbe baha i kisas ta un morto dor di Corona tin pa dia. Esaki ta kantidat irelevante kompleto riba e poblashon kompleto.

## Di unda pániko

Tin pániko muchu lihé. Den e pániko tokante e kantidat kresiente di e variante Delta, parse ku ke skùif e meta di maneho, evitá pa niun hende bira malu di Corona òf te asta evitá tur otro kontagio. Pero awor ta prinsipalmente hende-

nan entre 18 i 30 aña ku ta keda kontagiá ta nan ta kore realmente tiki rísiko.

Ta parse tin biaha ku nan ke laga e vírus eradiká te na e último snek. Esaki ta imposibel i no mester tampoko. E vírus lo keda, tambe den variantenan nobo. Komo komunidat nos mester sinja biba kuné.

Bo no tin miedu pa e konsekuensianan di e variante Delta? Nò, ku e inmunidat ku komo komunidat nos a konstruí dor di bakunashon i dor ku hendenan e keda kontagiá ku e vírus, nos no mester spera ku hospitalnan ta bolbe yena.

E Covid duradero, kaminda algun luna tabatin molèster di kansansio, batimentu di kurason, doló den pulmon, kaminda hóbennan tambe por haña molèster. Esaki nos sa masha poko di dje. E ta un komplikashon médiko pero nos no por, tambe internashonal, bini ku medida pa henter e poblashon pasobra algun hende kisas ta haña Covid duradero di kua nos no sa e seriedat presis. Esaki lo ta prematuro.

## Daño

E daño di medidanan limitá, kaminda e komunidat ta bringa kontra dje kasi un aña i mei, no ta nada. Esaki no ta bisto, e ta un daño skondí, pero ku realmente ta eksistí. Bo ta dirigí awor ku medidanan mas daño ku bo por a evitá na e daño di vírus. E seramentu aki ta sosodé pa motibunan práktiko, pa salba e bakunashon ku di otro manera por bini na peliger.

Na otro paisnan Hulanda posiblemente ta haña e stèmpel di ‘kódigo oranje’, pasobra e konta-

gionan a subi asina tantu. Esaki ta un etikèt atministrativo desagradabel. Hopi otro pais ta mira ainda na e kantidat di kontagio na lugá di e malesa. Esaki ta e motibu di kon diskotèknan ta bolbe sera i ta para festivalnan, pasobra hende yòn a keda kontagiá i e pais ta bolbe bai na ‘kódigo kòrà’.

Pero e seramentu aki pues ta sosodé pa motibunan práktiko, pa salba fakansi ku di otro manera lo a bini na peliger. “Último ei mi a bisa koleganan awor niun hende mas no ta muri, pero nos ta hasi esaki pa ‘kódigo kòrà’. Mi tin noshon sí pa e intervenshon nobo, pasobra bo ta gana tempu kuné. E kontagionan lo bolbe baha i ban spera ku nos tur por bolbe bai ku fakansi”.

## Stèmpel inkorekto

Algun region na Hulanda ta bolbe haña e stèmpel ‘hopi serio’ pasobra e kantidat di kontagio a subi asina tantu. Esaki ta un stèmpel inkorekto. E situashon no ta asina serio. No kasonan di morto i hospitalnan ta drai normal. E indikashon aki ta kana

dilanti riba posibel desaroyonan.

I e grupo ku ainda no a bakuná, pero ku sí ke, nan tei i esaki ta tuma ainda poko tempu.

Prinsipalmente e grupo aki awor ta kontribuí na e pik di kontagio. Grásias e kampaña di bakunashon ta kana ekselente i tin un disponibilitat haltu pa partisipá. Esaki lo bai yuda e gruponan aki hopi lihé.

Awor e hendenan vul-

nerabel ku ta wardando nan segundo bakuna, nan ta kore rísiko di e variante Delta? “E grupo di rísiko mas haltu ya ta kompletamente bakuná. Kisas aki dos siman nos ta mira un oumento chikitu èkstra. Pero maneho sero no ta posibel, esaki ta dirigí na muchu hopi daño.

Tambe tin un grupo ku no ke bakuná, esakinan tambe por bira malu. Pero riba término largu nunca bo por eliminá e vírus”.

Diputado Kroon ta lamentá:

**“Ámtenar ta disidí riba mandatario”**

KRALENDIJK –

Diputado James Kroon ta lamentá ku ámtenarnan ke disidí riba mandatario. Mester bini kambio, pasobra si sigui asina, no tin sentido pa eligí ningun representante.

“Ta kampaña pa tal desaroyo, pero momentu ku yega den gobièrnu nada ta sosodé, pasobra di un grupo di ámtenar ku ta pensa

otro”, el a bisa.

“Mester mira kiko ta bon pa komunidat. Huntu nos mester desaroyá nos isla. Nos ke krese manteniendo kultura i naturalesa. 93% Di e isla ta naturalesa ketu bai. Mester por desaroyá poko mas aktividat ekonómiko, mas desaroyo ta pone ku e komunidat por biba mas trankil”, diputado Kroon a duna di konosé.

Tjin Asjoe: “Polítiko mi ta.”

# Kas ta habrí tur ora

KRALENDIJK – Lider polítiko di MPB i lider di frakshon di e partido den Konseho Insular, Elvis Tjin Asjoe, durante e programa Aktualidat na Bonaire.tv, papiando di su trabounan komo miembro di Konseho Insular, a bisa ku su frakshon tin un kamber na Konseho Insular, pero e ta hasiendo hopi trabou na kas mes tambe.

El a bisa ku porta di su

kas ta habrí tur ora, komo ku ta polítiko e ta.

Tjin Asjoe: ‘Ami a bisa semper, pa mi funshoná mi mester di mi laptop i telefon. Mi por ta tur kaminda. Mi ta sigui traha manera nada a pasa. Mi ta hasiendo hopi uso di mi kas tambe pa reuní i hasi mi otro kosnan. Pero ora tin mester mi ta bai Konseho Insular pa prent dokumento, prepará pa reunion i riba tur djasa-

bra nos frakshon ta papia riba kosnan ku a pasa e siman ku a transkurí.

Tambe pa papia riba kosnan ku ta bini pa nos fiha nos posishon polítiko, kon nos ta bai habri siman kuné i prepará tambe riba reunionnan ku ta bai tuma lugá.”

Tjin Asjoe a bisa ku su kas ta habrí tur ora, ta polítiko e ta. E ta un sirbidó di pueblo.





# EDITORIAL

## Mester kuminsá para BIA!

Awor sí ta basta! Entrante awe BONERIANO, e úniko korant outéntikamente boneriano, portabos di e pueblo boneriano, ta bai atendé ku gerensia di Bonaire International Airport Boneriano – BIA. Ta trata di e kompania ku ta manehá Aeropuerto Flamingo di Boneiru. Muchu kos a pasa, ta pasando i lo bai sigui pasa si nos keda ketu.

Gerensia di BIA por ta sigurá ku nos lo no bai aseptá mas pa e kompania aki sigui hasi i deshasí, manera nan kier a hasi ku e edifisio históriko di Flamingo Vliegveld, esta pa deshasí dje edifisio aki, ku ta okupá un lugá asina importante den kurason di esnan ku a nase i lanta riba e isla aki.

Pa di promé, por mira ku gerensia di BIA na manera fini ta trata di deshasí di nos hendenan lokal den funshonnan klave. Ta kue nan di un kaminda pa pone otro kaminda, habriendo asina kaminda pa hulandes oropeonan, nan kompinchinan, okupá e funshonnan klave aki. Tur hende ta keda ketu!

Den pasado a sera nos kuebanan den área di Lima den kurá di aeropuerto. E tempu ei tabata nos so, komo Extra e tempu ei, huntu ku Papi Cicilia, ku a protestá.

Den nos kaso a primintí religiosamente ku lo ekspandé e tereno di aeropuerto di tal forma ku e kueba i posnan ei, Pos Kalbas, Watapana i otronan, lo keda aksesibel pa pueblo. Lo

kontrario a resultá e kaso. A sera e kueba i posnan aki, nós patrimonio históriko-kultural i di naturalesa, kuchikuchi. Falta di rèspèt total!

Ta kue un avion riba tereno di aeropuerto duna kompinchinan makamba pa pone riba nan tereno na kaminda di bai Sorobon, siendo ku tabata un sekreto públiko ku ta na Subí Blanku e mester a bai pa krea un sitio históriko na e sitio kaminda e promé avion a baha na 1936.

Ta pone un bòrchi pa menasá hendenan ku stashoná nan outo riba Plasa Medardo Thielman ku si nan mester hera pèrdè nan ticket di stashoná, nan lo mester paga un but di 100 dòler! Kon un pober hende grandi ku pèrdè su karchi ta hasi? Por ehèmpel ku mester trata pa sobreviví ku un penshun di behes di 600 dòler.

Pa no lubidá ku BIA kier a basha e edifisio bieu di Flamingo Vliegveld abou, sin motibu bálido, manera ta resultando awor. Parse ku no ta nesesario pa bash'é abou. Komo hendenan ku a nase den 'kikkerland' nos ta komprondé ku e edifisio aki no tin un balor pa nan, manera e tin pa nos. Ta di aploudí ku gezaghebber Edison Rijna a para nan.

Serando e editorial aki no ta nifiká ku e odisea aki di BIA a kaba. Al kontrario. Awor e ta bai kuminsá!

*Den kaso di rotònde Kaya Amsterdam*

## Bienestar general ta mas importante ku kapricho personal

KRALENDIJK -- Bienestar general den e kaso rotònde na Kaya Amsterdam ta mas importante ku kapricho personal. Asina Cedric Soleana ta kuminsá su komentario usando un komparashon ku e deporte di futbòl, paso tantu hende muhé i hende hòmer den nan mayoria ta komprondé e reglanan i sigur pa e lunanan ku a pasa aki futbòl tabata tópiko di dia meskos ku e rotònde na Kaya Amsterdam/Kaminda Djabou.

'Si e rotònde ta mal traha, ta nifiká ku e departamento ku ta sòru pa e pèrmit ta robes. Si nos mester papia di saka konklushon, anto den mi humilde konsepto hopi ámtenar mester

bai kas. No ta e mandatarionan', Soleana ta skribi.

Komprondé e diferencia kardinal aki: Durante di un wega di bala, ta kambia e hungadónan riba tereno.

Esnan ku no a presta satisfaktorio ta saka nan for di wega i hinka otro ku si por kumpli ku e tarea. Meimei di wega no ta retirá ningun coach, a lo ménos ku duna esaki un karchi kòrá pa su mal komportashon, no pa e wega ku ta hunga. Ke men, e organisashon mes no ta retirá e coach dura di e wega, segun Soleana.

Soleana ta indiká ku mester siña komprondé e kosnan den e konteksto korekto. Ta na elekshon

pa Konseho Insular por kambia e tim di representante. No den otro okashon. Awor aki ta ámtenar ku no ta traha su trabou tin ku karga su responsabilidad.

'Mi no tin un bista di kiko presis ta e situashon, pero na mi humilde manera di mira Departamento di Infrastruktura mester tin su kontroladónan ku mester kontrolá, si nan no

ta hasi nan trabou, mester kambia nan. Por ta mi ruman, mi famia, òf ken ku e por ta, bienestar general den e kaso aki ta mas importante ku kapricho personal', Soleana ta skirbi.







Mi ta haña di mi mes ku mi ta un kreadó. Mi ta bini ku idea i ta purba dun'é bida. Mayoría bes ku éksito. Kasi tur e ideanan aki ta nase ora ku mi ta kana mi so den mondi òf naturalesa. Na e momentunan ei mi ta haña inspirashon. Mi so ku mi so.

\*\*\*

Tuma por ehèmpel e programa di radio Beku. Ta un programa, promé bou di otro nòmber, pero ku mesun konsepto, ku a nase banda di 1985. Pues 36 aña. Ketu bai e t'ei, anke m'a pasa batuta pa Ubaldo, Chon i Jeanette. Bon pa sa ku mi no a bira lomba kompletamente sí pa Beku. Kualké kos ku pasa, urgiendo mi presensia òf asta regreso, lo mi t'ei. Pero tanten ku tin otro pa hasié, mi ta keda den mi kueba aki.

\*\*\*

E korant aki, BONERIANO, tambe un di mi krea-shonnan. E tin mas ku un aña kaba i ta bayendo bon. Extra tambe t'ei. Awor ku situashon a masoménos normalisá, lo mi bai konsentrá mas riba Extra den tempu benidero. Keda pendiente pa e moveshonnan.

\*\*\*

E programa di televishon Herensia, inisiá na april 2000, tambe t'ei ainda. Pues 21 aña, loke sigur no ta wega. Anto semper ku programa nobo, grabá hopi adelantá. Nos tin progama grabá pa yega te ku desèmber awor, miéntras ku tin diferente pa graba ainda. Pues tin kontinuidat.

\*\*\*

E kanal di televishon Bonaire.tv tambe ta otro yu ku t'ei ya for 2019. Pues nèt dos aña. I e ta hañando mas i mas akohida. Nos ta risibiendo bon reakshon. Por hasi mas ku e stashon aki di televishon. Kualké hende ku tin idea inovativo laga mi sa. Tin dos empresario a mostra interes pa partisipá, pero mi ta warda un ratu.

\*\*\*

Loke sí no a logra (ainda) ta Bonairekrant. Un korant digital na hulandes. Esun ku tin idea i ku ke partisipá laga mi sa. E ta fásil pa manehá, pero mi no tin hende. Djis yama mi si bo tin idea. Nos tin un archivo enorme di foto i artíkulo históriko i kultural ku por hasi Bonairekrant interesante i atraktivo pa hendenan di abla hulandes.

\*\*\*

# GEZAGHEBBER A PARA NAN!

**KRALENDIJK** – Gezaghhebbber Edison Rijna a ordená gerensia di Bonaire International Airport (BIA) pa no basha e edifisio bieu di Flamingo Vliegveld abou. Informashon di kua BONERIANO ta disponé ta indiká ku ayera, en todo kaso e siman aki, mester a derumbá e edifisio históriko aki, pa motibu ku e lo ta forma un opstákulo pa siguridat di aviashon na Aeropuerto Flamingo, un ponensia pa kua tin tur motibu di duda.

Gerensia di BIA, enkasá pa Jos Hillen, ta tumando diferente medida últimamente. Un di nan tabata pa laga basha e edifisio/terminal di Flamingo Vliegveld, inaugurá na 1945, abou. Argumento ku a usa ta ku e edifisio aki su presensia ta un opstákulo pa loke ta trata reglanan di siguridat di aviashon. E lo ta muchu serka di e pista.

BONERIANO a duna

publisidat kaba na e asunto aki, pero niun mandatorio òf miembro di Konseho Insular a lant'é fo'i suela. Awor a bin resultá ku gezaghhebbber Edison Rijna sí a disidí di ak-tua i a instruí gerensia di BIA siman pasá pa no mishi ku e edifisio aki, di tur manera pa no bash'é abou, loke tabata planeá pa tuma lugá ayera.

Informashon di kua BONERIANO ta disponé ku siman pasá durante un bishita di minister Van Nieuwenhuizen di Infrastructuur en Waterstaat (IeW) na aeropuerto, e kestion di bashamentu di e edifisio aki abou a bini na diskushon.

Gezaghebbber Rijna, segun fuentenan di BONERIANO, lo a keda sorprendí i a duna instrukshon estrikto, mihó bisá òrdu, pa nan no ehekutá e desishon aki. Te ku ayera e edifisio tabata pará riba su fundeshi.

BONERIANO a aser-

ká gerensia di BIA pa un reakshon ayera. Na promé instante nan a bisa ku pa ayera mes nan lo bini ku

komentario, pero esei no a sosodé. Awe nan a keda pa emití un reakshon ofisial.



Minister Van Nieuwenhuizen i gezaghhebbber Rijna durante bishita na aeropuerto siman pasá.



Un oroplano DC-3 di KLM West Indisch Bedrijf dilanti e edifisio di 1945 ku nan ke basha abou. Gezaghhebbber a para nan.

## Di Bonaire International Airport

### Camiel Eurlings nombrá miembro hunta di komisario

**KRALENDIJK** – En-trante promé di ougùstùs 2021 a nombra Camiel Eurlings komo miembro di hunta di komisario di Bo-

naire International Airport N.V.

Eurlings ta trese eksper-tisio riba tereno di aviashon i maneho i tin estado amplio



di trabou, asina e tabata entre otro minister di tráfiiko i maneho di awa i CEO di KLM. El a okupá diferente funshon komo supervisor.

Riba tereno privá tabata entre otro Eurlings tabata supervisor na entre otro American Express Global Business Travel i GOL Airlines. Riba tereno públiko i privá e tabata mandatario i supervisor final responsabel e tempu aya di organisashonnan manera guia di tráfiiko aéreo na Hulanda, Centraal Bureau Rijvaardigheidsbewijzen i

di Rijksdienst Wegverkeer.

Hunta di komisario a postulá Eurlings despues di un prosedura intensivo kaminda mas ku 60 interesado a partisipá

E e nombramentu di Eurlings e hunta di komisario ta konsistí di tres miembro, banda di Eurlings tin Angel Bermudez i Marco van de Kreeke (presidente).

BIA ta hopi orguyoso ku tumamentu di Eurlings komo miembro di hunta di komisario i mira dilanti na un koperashon bunita i eksitoso.



# Dushi tempu di sine na Boneiru

Awendia ta Netflix ta manda. Te masoménos 45 aña pasá ta Teater Carib, Teater Oranje i Theater Cinelandia, respetivamente na Playa, Antriol i Rincon tabata manda. Pa straño ku por parse, tur tres edifisio t'ei ainda, anke transformá. Dékadan an sesenta i setenta tabata tempu glorioso di e teaternan aki. Awe esun ku ke mira pelíkula riba pantaya grandi mester bai Empire Cinema. Teaternan Oranje i Cinelandia tabata di famia Crestian di Rincon. Teater Carib tabata di famia Gerharts.

Mi tabata semper bai fasiná pa sine, pa pelíkula. Na Antriol nos tabata konosé tambe bishita di sinetrùk, na unda segun mi ta mener Holten i despues mener Van Hoppe, tabata proyektá e imágennan di sine riba e muraya parti nort di 'warda di polis' di Antriol. Tempu ku mi a lanta e edifisio aki tabata 'consultatiebureau' pa muchanan resien nasí. Despues di Van Hoppe tabata René Spierings, maestro di skol meskos ku e dosnan anterior, ku a atendé ku sinetrùk. E persona ku a bai den historia komo e último operadó di sinetrùk tabata Franklin (Kin) Scherptong.

Bishita di sinetrùk den barionan tabata hala hopi hende. For di tur parti di Antriol tantu mucha

komo hende grandi tabata akudí pa mira sine.

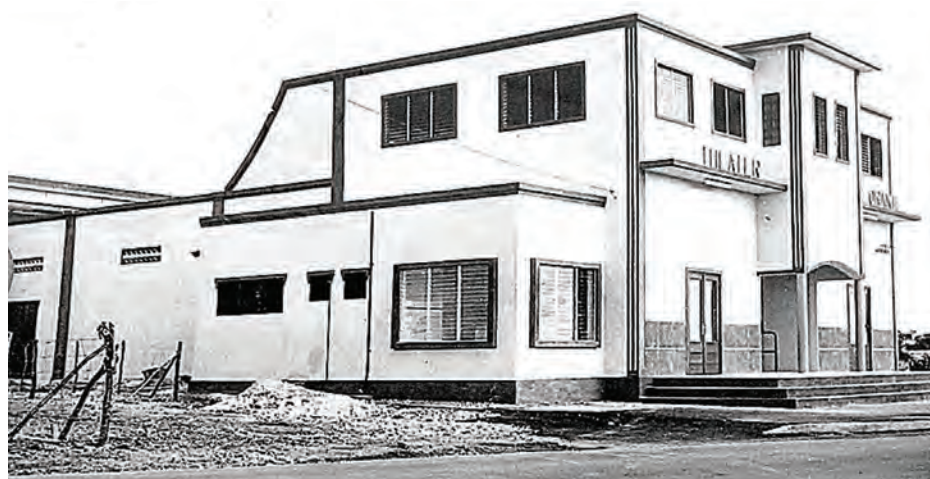
Loke semper tabatin promé ku e pelíkula importante mes kuminsá tabata Polygoon Journaal, un kompilashon di notisia di Hulanda trahá spesialmente pa pasa den teater di sine. Notisianan di un par di siman bieu, pero ku tabata duna nos tòg un bista di Hulanda i kiko tabata pasa den e pais ei.

Despues tabata bini e pelíkulala prinsipal, ku tabata hopi bia pelíkulanan di e konosido duo Laurel ku Hardy, konosí tambe komo 'De Dikke en de Dunne'. Nos tabata saboriá e pelíkulanan aki. Tambe nan sa pasa pelíkulanan di Louis de Funès, un aktor di sine franses ku tabata pone bo hari te lora bou.



# Suseso Inlubidabel ©

Bòi Antoin



## Teater

Banda di sinetrùk a bini Teater Oranje na Antriol i Teater Carib na Playa. Mi no sa presis ki aña a konstruí e teaternan aki. Segun mi tabata den e mesun tempu, kisas 1962 pa 1964. Mi no sa presis.

Aparte lógikamente di e doñonan i e barionan di ubikashon, tabatin diferensia entre Oranje i Carib. Oranje tabata un teater di un nivel mas abou ku Carib. Personalmente -- no pasobra e tabata situá den mi barío -- mi tabata gusta Teater Oranje mas tantu ku Carib. Oranje tabata un teater di pueblo, miéntras ku Carib tabata mas tantu un teater pa hendenan nèchi, anke hendenan ménos nèchi tambe por a bishit'è lógikamente. Na Carib tabatin órden. Na Teater Oranje ménos.

Komo mucha mi tabata bishitá tantu Carib komo Oranje. Ku pia nos tabata bai Playa pa mira sine di mucha djadumingu atardi. Sine tabata kuminsá 5'or i tabata kaba den kareda di mitar di ocho, pa asina sine di 8'or por a kuminsá. E pelíkulanan di djadumingu atardi tabata pa tur edat. Hopi bia tabata pelíkulanan di Tarzan òf di kòbòi (western). Tin bes tambe pelíkulanan di guera. Ainda mi ta kòrda di a mira e pelíkula di guera Midway na Carib.

Carib tabata ripití e pelíkulanan di djadumingu atardi riba djárasen anochi 8'or. Pa e funshon di djárasen anochi, banda di kumpra karchi, tabata posibel tambe pa troka karchi ku bònnan di e panaderia di Gerharts. Ora ku bo kumpra sierto montante na pan bo tabata haña e balenan aki

ku bo por a troka pa karchi di entrada riba djárasen.

## Riesgo

E bishitanan na Teater Carib anochi tabatin nan riesgo kuné, pasobra ora ku sine kaba ta ku pia bo mester a tumba pa kas atrobe. Pues den kareda di mitar di diesun ata bo riba kaya ta bai kas via Koninginneweg (aktual Kaya Korona). Anto e problema di mas grandi tabata ku bo mester a pasa pariba di santana, den tempu ku e último kas tabata kas di Rofina ku sa bende li. Kooyman no tabat'ei, ni KFC, ni RBC Bank, Tung Fong Store. Solamente un par di kas.

Mi no ta lubidá nunca mas kon un anochi, despues di a kaba mira un pelíkula di Dracula na Carib, algun amigu di infansia ku mi mester a bai kas na pia. Nos a saka un kareda for di kas di Rufina te ora ku nos a yega na un sitio ku tabatin lus, mas kas, pues mas seif. Komo ku nunca mi no tabata un deportista, m'a keda tras i tabata imaginá mi mes ku e rosea kayente di Dracula tabata patras di mi kabes. Un spantu teribel!

## Oranje

Teater Oranje tabatin su ambiente apart. Un teater di pueblo, kaminda no sa laga di tin desòrdu tambe. Un di e hendenan fast ku sa para na porta di Teater Oranje tabata Johnny Matthew. Nan sa yam'é Johnny Ingles (el a bini di e isla ingles Anguilla) òf tambe tin bia Djòni Kek. Un hòmbler severo ku tabata imponé respèt.

Na Carib Pascual Goeloe i despues Frank Leocadia tabata





JOHN GARKO · WILLIAM BERGER · SIDNEY CHAPLIN



para na porta. E tambe tabatin un beinam: Frank Panther. E tabata e pòrtir di mas temibel den nan tur ei. Un hòmbèr severo ku no tabata laga mucha wak pelíkula di hende grandi.

Teater Oranje tabatin algun bishitante hopi apart. Por ehèmpel e konosido Chico Kimaká. Kimaká tabata su beinam. Parse ku el a yega di kima un kas. Mi no ta kòrda su fam. Kisas Mercelina òf Martinus? E tabata komentá e pelíkulanan na un manera ku tabata pone tur hende hari na Teater Oranje. Aparentemente Chico aki tabata kombensí ku e aktor i aktrisnan riba pantaya por a tend'é. "Drai mira bo tras. E ta bo tras", Chico tabata grita ora ku e bandidu tabata pará tras di lomba di e 'tipo' (bon gai) kla pa ataká. Hopi bia e tabata usa palabra malu tambe den su komentarionan i mester a yam'é na òrdu.

Un otro persona ku sa hala atenshon na Teater Oranje tabata Òi (Thielman). Òi tambe tabata komentá i tabata keda bisa 'òòòòiiiiiiiiiiiiiii' durante momentunan kulminante di un pelíkula. Nechi Crestian, doño di Teater Oranje, no tabata apresia e komentarionan di Chico i Òi i hopi bia e mes òf su yu Diego tabata kana dreña sala pa bisa nan keda ketu.

#### Bon pelíkula

Carib por tabata e teater mas nèchi i luhooso, pero Teater Oran-

je tabata drai pelíkulanan ku Carib no tabata logra haña. Miéntas ku Carib tabata haña pelíkulanan via e empresario Moron, ku tabata operá diferente teater na Kòrsou, Teater Oranje tabata haña su pelíkulanan direktamente for di eksterior, entre otro for di Puerto Rico, atraves di un persona di kontakto na Kòrsou.

Emiliano Crestian (†), yu di Nechi, a konta ekstensamente den e programa 'Herensia' kon nan tabata haña nan pelíkulanan, entre

otro e serinan di pelíkula western (koubòl) di Django i Sartana, ku Carib no tabata haña. Tambe e promé pelíkulanan chines, manera ku Bruce Lee, Wang Yu i Chen Sing.

Tabata na Teater Oranje ku m'a mira mi promé pelíkula di sèks. Mi no a kumpli 18 aña ainda, pero a purba dreña tòg, komo ku mi estatura tabata grandi. Johnny a laga mi pasa i asina, ku un kurason ku tabata bati masha duru mes, m'a sinta

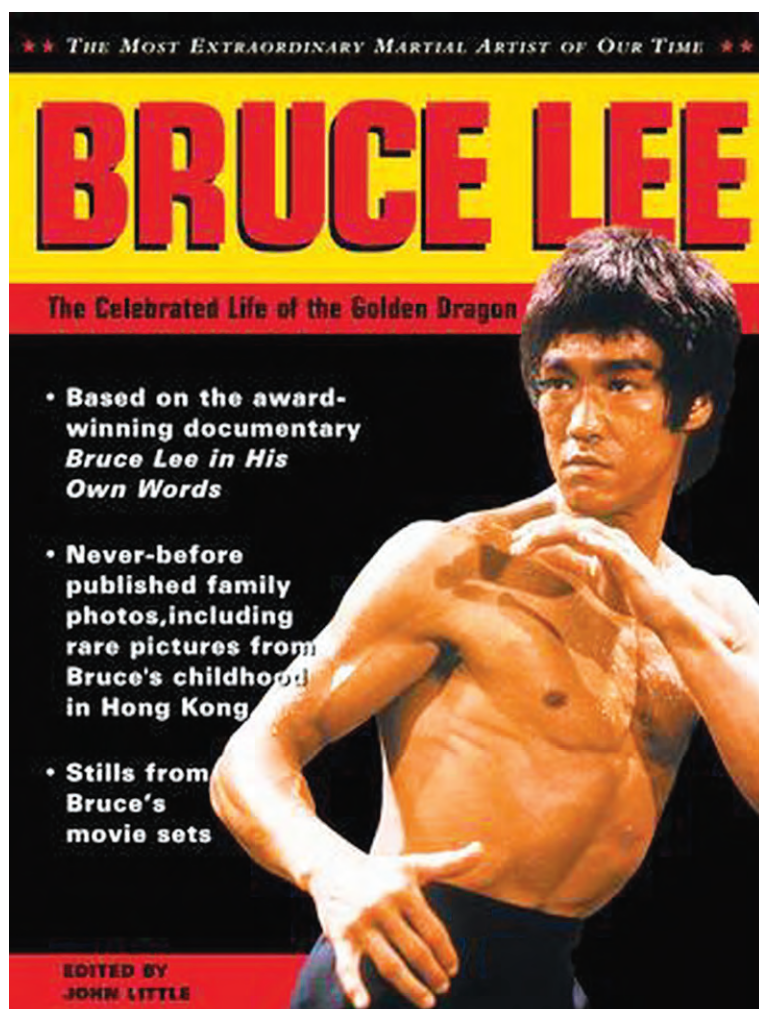
mira e pelíkula 'De Taal der Liefde'. Algun tempu pasá m'a konta mi amigu Raphael Rodriguez di esaki i el a entregá mi un kopia di e pelíkula ei. Un pelíkula ku, si bo mir'é aworakí, bo ta grita hari. Loke muchanan por mira awendia na televishon ta hopi bia mas pisá ku e pelíkula ei.

#### 'Last Tango in Paris'

Teater Oranje a hasi historia pa e echo ku, meimei di tur e diskushonnan ku tabatin na Kòrsou, a logra drai e pelíkula di sèks 'Last Tango in Paris'. Tin hende ku a biaha e tempu ei for di Kòrsou spesialmente pa bin wak e pelíkula aki na Boneiru, den kua sinembargo e komishon ku ta kùr pelíkula a laga kòrta basta esena afó.

A traha 'Last Tango in Paris' na 1972. Aktor prinsipal tabata Marlon Brando, ku a kaba di akdua den 'The Godfather'. E ta interpretá e papel di un viudo merikano ku ta bishitá Paris na unda e ta haña su mes embolbí den un relashon seksual anónimo ku un muhé di Paris, papel interpretá pa Maria Schneider.

Spesialmente klero antiano a kondená e pelíkula aki pisá, pero el a pasa tòg na Teater Oranje. I mi tabata presente na un di e presentashonnan ei. Ya mi tabatin 17 aña kaba i por a dreña fásil. Chico Kimaká tambe tabata den teater e anochi ei. Henter anochi el a keda sklama: "Pokopoko ku su kashi di urinal!" Nechi no a tuma molèster pa intervení. El a laga Chico sklama numá....





# Detenshon despues di aksidente

KRALENDIJK -- Un aksidente entre dos outo a tuma lugá riba e krusada di Kaya Essequibo i Kaminda Lac. Un di e vehíkulonon a dal den muraya di un kas i a kousa daño na e pipa di awa. Shofùrnan di ámbos outo a resultá di no tin reibeweis. Un di e shofùrnan tabata

bou di influensia di alkohòl i a detené pa manehá bou di influensia. A hib'e warda di polis pa hasi un análisis di rosea despues di kua el a haña un prosèsferbal i prohibishon pa manehá pa 9 ora. Shofùr di e otro outo tabatin un visa ku a kaduká for di yùni 2021, pero el a

duna di konosé ku e tin un pèrmit di estadia na kas. En espera di e dokumentunan korekto a hib'e warda di polis.

Despues ku a trese i kontrolá e dokumentunan, e por a bai kas ku un prosèsferbal pa manehá sin reibeweis bálido.

## A duna vários but pa manehá bou di influensia

KRALENDIJK -- Riba djasabra 17 yùli a hiba un hòmer di inisial J.J.E.L. di 54 aña warda di polis despues ku e tabata kore zeilu riba Kaya Nikiboko Nort. En konekshon ku e resultado di e análisis di rosea, el a haña

un prosèsferbal i prohibishon pa manehá pa 10 ora.

E siguiente dia, djadumingu 18 di yùli a detené un hòmer di inisial C.V.B. di 44 aña di edat pa manehá bou di influensia. A para e hòmer riba Kaya Korona

na momentu ku e tabata kore zeilu. A hib'e warda di polis pa un análisis di rosea. En konekshon ku e nivel haltu di alkohòl el a haña un prosèsferbal i tambe prohibishon pa manehá pa 8 ora.

# Diferente detenshon

KRALENDIJK -- Riba djaweps 15 di yùli a detené un mucha hòmer di 16 aña di inisial J.K.R.H. en konekshon ku ladronisia na un sitio di sambuyá situá na Kaya Catalina Diaz Lenora.

Algu mas promé e sospechoso a bai ku un iPhone SE kolo pretu for di e sitio di sambuyá.

Riba mesun dia a

deten'é dos muhé ku inisial M.C.E.F. di 31 aña i C.F.L. di 25 aña i un hòmer di inisial J.O.A. di 30 aña, en konekshon ku maltrato.

Den oranan di anochi riba djáron 14 yùli a detené tres hòmer na un snek situá na Kaya Dr. Girigorio Hernandez. A detené e hòmer di inisial L.J.A.A. di 19 aña en konekshon ku menasa, J.M.S.N. di 20 aña

en konekshon ku menasa i violashon di Lei di Arma BES i J.J.R.G. di 20 aña en konekshon ku maltrato. E hòmernan tabata enbolbí den un bringamentu. Alrededor di 6.45 or a detené un hòmer en konekshon ku un kaso kontra moral. Durante di e detenshon e tim investigativo a tene un entrada hudisial tambe na kas di e sospechoso.

# Diferente ladronisia

KRALENDIJK -- Riba djaweps 15 di yùli a drenta keho di ladronisia di un skuter kolo kòrá di marka Yamaha, numerá MF-70. E skuter tabata stashoná, na lòk, dilanti di un kompleho di apartamentu situá na Kaya Dialma. Entre djáron

son 14 di yùli i djaweps 15 di yùli, deskonosinan a bai ku e skuter. Ta investigando e kaso.

Den oranan di mainta a drenta keho di ladronisia for di un negoshi situá na Hanchi Amboina. Entre djáron 14 di yùli i

djaweps 15 di yùli, deskonosinan a bai ku entre otro 12 reguladó di sambuyá, 1 oloshi pa sambuyá di marka Aqualon, algun oloshi 'nep' pa sambuyá, 2 brel pa sambuyá di marka TUSA i algun kòmpututer. Ta investigando e kaso.

## Detenshon en konekshon ku buracheria

KRALENDIJK -- A detené un hòmer di inisial J.G.R. di 58 aña, despues ku a par'e i kontrolá e riba Kaya Papa Cornes.

A hib'e warda di pa un

análisis di rosea despues di kua el a haña un prosèsferbal pa manehá bou di influensia i tambe prohibishon pa manehá pa 12 ora.

## Ladronisia i kiebro

KRALENDIJK -- A drenta keho di ladronisia di un pòmpt di awa for di un kunuku den besindario di Subi Blanku. Riba e mesun dia a drenta keho di kiebro den un akomodashon turí-

stiko situá Bulevar E.E.G. Deskonosinan a bai ku entre otro un telefòn selular i un tas di skouder ku komo contenido entre otro algun tarheta di banko. Ta investigando ámbos kaso.

## A detené shofùr di skuter

KRALENDIJK -- A detené un hòmer hóben di 16 aña di edat di inisial S.X.R.N. Shofùr di e skuter a ignorá señal pa para di polis. Seguidamente ku

velosidat haltu el a purba kore bai. Polis a persiguié, riba un distansia adekuá, i algun ratu despues a logra detené e shofùr. A konfiská e skuter.

## A topa ku droga durante kòntrol di tráfiiko

KRALENDIJK -- Riba djamaris 13 di yùli 2021 alrededor di 11'or di anochi a para un outo durante di un kòntrol di tráfiiko. Agentenan polisial a sinti holó fuerte di mariwana, riba kua a hasi kòntrol di opio.

A haña un puru blanku, probablemente kokaina i un kantidat di mariwana. A konfiská e outo, telefòn, supstansianan narkótiko i sèn kèsh i a detené e shofùr. Ta trata di un hòmer di inisial S.L.V. di 21 aña di edat.

## Kiebro na Kaya Finlandia

KRALENDIJK -- Den oranan mardugá di 14 di yùli a drenta notifikashon di kiebro den un kas situá na Kaya Finlandia. Desko-

nosinan a fòrsa e porta di patras pa di e forma ei haña aksesu na e kas. A bai ku entre otro un lèptòp di marka Apple.

## Kandela na kunuku

KRALENDIJK -- Kandela na un kas di kunuku situá na Playa Grandi. Na yegada di brantwer i patruya a resultá ku tabata un pida tereno na e kunuku tabata na kandela. E habi-

tante tabata stabil pero a para basta ratu den e huma. Personal di ambulans a kontrolá e na e sitio mes i e no mester a bai hospital. Brantwer a paga e kandela. No tabatin niun herido.



*Burokrasia ta stroba hopi kos*

# Ainda no por drecha fasilidat na Playa Frans

KRALENDIJK – For di aña pasá Kolegio Ehekutivo a bini ku e idea pa restorá e kas di piskadó na Playa Frans. A pidi Konseho Insular pa aprobá 50 mil dòler, pero pa falta di muchu burokrasia ainda nada a tuma lugá, loke diputado James Kroon ta lamentá.

E diputado a bisa den e programa Aktualidat na Bonaire.TV ku te ainda e trabounan no a kuminsá. “Nos mester bira mas proaktivo, mester pone anunsio den korant ku ta buskando kompania pa restorá tal i tal edifisio i e kondishonnan ta tal i tal i dentro di dos siman mester ta kla pa asina dentro di un pa dos luna kuminsá.”

“Bo ta keda pidi sèn siendo bo no ta kaba loke bo tin aprobashon p’e kaba. Bo no por keda bai Konseho Insular pa pone

sèn riba presupuesto, siendo bo no a kaba ni sikiera loke bo a pidi sèn pe kaba”, e diputado a bisa.



*Ku fondonan ku a bini liber di Kadaster*

# Esfuerzo pa Kaminda Broertje Janga bini kla pronto

KRALENDIJK – “Ta hasiendo esfuerso pa pronto Kaminda Broertje Janga bira realidat. Nos ke hasi algu e aña aki ainda.” Esaki diputado James Kroon a bisa.

Di akuerdo ku Kroon,

gobièrnu mester haña sierto fondo ku ta bini liber for di Kadaster despues ku e entidad aki a pasa pa Hulanda. Ta bai usa e fondo aki spesífikamente pa atendé ku Kaminda Broertje Janga.

Diputado James Kroon



a bisa den e programa Aktualidat na Bonaire.tv ku estudionan ta tumando lugá pa yega na e desishon kua ta e mihó opshon. E idea ta pa mas pronto posibel hasi sikiera e parti di Rincon pa e kasnan na Ser’i Sùit.

E diputado a sigui bisa ku a pidi tambe pa hasi kambio den ROB pa loke ta trata e parti di parselashon, esta pa bini ku un parselashon nobo ku 50 parsela mas na Ser’i Sùit. E presentashon ya a tuma lugá.

Kroon: “Nos a pidi tambe pa hala un liña den e desaroyo di henter e área di Sabadeco. Esnan ku bin na remarke pa haña tereno na banda di Kaminda Broertje Janga tambe mester kontribuí na e kaminda.”

## ROHECO N.V.

ta buska

**1 wegenbouw arbeider/  
dieselmonteur/driver**

Pa mas inf. **796-3008**

## Sosa Construction N.V.

ta buska

**1 professional schilder(extukador)**

- importante: -mester tin 5 aña di eksperiensia

**1 metselaar**

- mester tin 2 aña di eksperiensia

**1 timmerman**

- mester tin 2 aña di eksperiensia

Pa mas inf. telefòn **+599 785-7407**



**BròKèS 93.5 FM**

*Skuch'è*

**Tono Positivo, Ritmo Dibertido**

<http://brokes935fm.radio12345.com>

<http://radio.garden/listen/brokes-fm-93-5>

**Radio BròKèS 93.5 Boneiru**

Telefòn pa yamada: +599 701 0935

WhatsApp mensahe skirbí: +599 700 0593



Muchanan a kaba skol i ta disfrutá di un dushi vakashon.

Mayornan boso a kuminsá chek nan kosnan pa aña eskolar nobo???

Abo komersiante, nos por ofresé bo pakete speshal pa

**‘BACK TO SCHOOL’**

Yama nos na **717-8482** òf

app na **795-8482**

pa mas informashon!!!

## IMPORTANTE

**èxtra**  
...number 1

Pa tur AVISO pa den EXTRA/  
BONERIANO, por favor usa mail:  
**avisobon@gmail.com**



# Bendishonamentu buki ‘Di plantashi pa parke natural’

KRALENDIJK – Durante fin di siman tabatin lansamentu ofisial i bendishonamentu di e buki ‘di Parke Nashonal Washington-Slagbaai ‘Di plantashi pa parke natural’.

E parti di bendishonamentu tabata na enkargo di Chief Ranger di parke, George ‘Kultura’ Thodé, madrina di e buki ta Ellen Herrera i padrino Henry Beaumont.

Jeannette Nolen a risibí e promé buki for di man di presidente di STINAPA, Delno Tromp, komo un persona ku a dediká hopi aña na STINAPA i e parke.

Na final e ganadó di e kompetensia di poesia organisá na skol avansá, Deeniah Martinus, a resitá su bunita poema.

E buki ta skirbí pa Arthur Sealy ku ayudo di su tim.



## Pareha Prinsen-Antoin ta manda saludo



*Pareha Prinsen-Antoin ta manda saludo pa tur famia na aki na Boneiru, Kòrsou i Aruba. E wer ta dushi e dianan aki, i e pareha a sali dal un keiru den Reinolda Park na Haarlem. Riba foto por mira e pareha.*

*“Mi no sa si lo mi bolbe kasa un dia”*

## Lider polítiko a keda troumatisá despues di divorsio

KRALENDIJK – Pa-piando habrí di su bida personal den e programa Aktualidat na Bonaire.tv, Elvis Tjin Asjoe, lider polítiko di MPB, a bisa ku e tin ku pasa e proseso di superá henter e situashon di divorsio ku el a pasa aden aña pasá. “Mi sa kon ta difísil e ta, pero tur hende ku pasa den un proseso asina.

Tin biaha bo ta kere un kos pa otro, ku bo ta kla, pero bo tin ku tuma bo

tempu bai den bo mes i bai stap pa stap.” Di akuerdo ku Tjin Asjoe, si e no a traha ku bo, ta nifiká ku bo no tabata sinti nada pa e hende ku ken bo tabata kompartí bida.

Òf bo tabata divorsiá ma-sha tempu sin bo tabata sa. Tur hende ku divorsiá, esaki ta traha kuné, a lo ménos si tabata amor den matrimonio. Riba pregunta ku si e lo bolbe kasa un dia, Tjin Asjoe a kontestá: “Mi no sa si lo mi bolbe kasa un dia.

Mi ta lag’é habrí. Mi a keda hopi troumatisá sí. Esaki ta e di dos bibá ku mi tabatin; ku mama di mi yu tabata 20 aña i último 13 aña kasá. Mi ta gusta pa kompartí sigur, mi ta gusta kompartí bibá ku hende muhé, pero banda di esei mi ta gusta kombersá hopi i ohalá e oportunidat pa bolbe topa un hende ku e kombersashon ta bai asina ameno i ku bo tin gana di bolbe sigui kombersá ma-ñan atrobe.”



# Tin hende ta laga stèmpel atras

**OLDE BROEK - KRALENDIJK** -- Den bida bo ta topa hopi hende, pero tin ku ta laga un stèmpel atras. Riba e fotonan aki por mira un famia ku a biba hopi aña na Boneiru, asta un yu e famia tin ku a nase aki. Ta trata aki di famia Ver-

baan. Gijs tabata maestro di skol na Ambachtschool. E famia a keda ku un amor grandi pa Boneiru. Despues nan yu muhé Sara a bin bishitá Boneiru huntu ku su tata, kende ta sufriendo di un malesa, pero a bisa ku e mester bin Boneiru.



*Famia Verbaan, Gijs i su sra. Nies i nan 3 yunan na Boneiru den aña 69-70*



*Gijs i Nies (kende a fayesé 8 aña pasá) ku nan nietunan.*



*Nan 4 yunan Henrik, Coen, Sara i Dick.*



## Nos ta kla pa bo biahe!

Sera bo seguro di biahe awor i risibí **50% deskuento** riba e kobertura adishonal pa covid-19. E deskuento ta aplikabel pa personanan ku a bakuná.

Bishitá [ennia.com](http://ennia.com), pasa serka nos na ofisina òf bishitá bo broker.



**ennia**  
Sintu bo sigur!

## TENE KUENTA

Bo tin keintura, doló di garganta òf kualke otro síntoma relatá na Covid-19? Keda bo kas i yama **0800-0800**.

Mantené e instrukshonnan di higiena. Kome salú, drumi suficiente i move regular pa hisa bo resistencia.

Kuida bo mes i esnan rondó di bo.



*Adelanto grandi pa seguridad di frontera di Aruba*

# A firma acuerdo di cooperacion cu Customs and Border Protection di Merca

ORANJESTAD – Recientemente Minister di Husticia mr. Andin Bikker a firma un ‘Letter of Intent’ cu Customs and Border Protection (CBP) di Merca. E acuerdo di principio tin tres dimencion.

E prome dimencion ta cu e sistemanan automatiza di control y maneho di nos frontera di Aruba den forma di e Radex, online ED-Card y pronto e ESTA di Aruba, lo por conecta riba e Automated Targeting System (ATS) di Merca ([https:// www.dhs.gov/publication/automatedtargeting-system-ats-update](https://www.dhs.gov/publication/automatedtargeting-system-ats-update)).

ATS ta un sistema automatiza cu ta compara informacion di biahero, carga y di transferencia di ambos, cu e basenan di data di instancianan cu ta mantene y enforza leynan, y ta haci analisis di seguridad (‘riskbased scenarios and assessments’).

Asina e lo yuda departamentonan cu ta controla y proteha nos frontera, manera Inmigracion Aruba, KPA, Douane, VDA, NCTVI y DIMAS, pa tin

aceso na informacion mas amplio pa por ehersce nan trabao. Por ehempel ora cu activa e ESTA di Aruba, Inmigracion Aruba y DIMAS lo por haci uso di e base di data di Merca pa por opera e ESTA di Aruba. Douane por ehempel lo ta bay tin mas informacion riba mobilisacion di carga y containernan cu ta destina pa yega Aruba.

Un di dos parti di e acuerdo di principio t’e uzo di ‘biometria’ a base di articulo 22a nobo di e Ley di Admision y Expulsion (LTU), cu ta yuda p’e proceso di screening pa admision di turista wordo amplia cu e control di su identidad a base di su biometria (potret digital y fingerprint), cual lo aumenta e instrumentonan p’e departamentonan menciona ora di screening pa dicidi si ta admiti un biahero, y na mes momento percursa cu e turista por ta mas liher na su hotel y riba beach, pa por disfruta di loke nos isla tin pa ofrece.

Finalmente e acuerdo di principio ta duna espacio pa Aruba haya mas asistencia den reconoce



documentonan oficial, pues pa gara esnan cu ta purba pasa cu paspoort falso.

Mester menciona cu e acuerdo aki den opinion di Minister Andin Bikker ta uno historico ya cu Merca ta e mercado principal di nos turismo.

E mandatario tin bastante tempo caba trahando riba e tema. E Minister a propone y logra haci algun cambio den ley den e LTU (AB 2018 no. 70) y den e Toelatingsbesluit (AB 2020 no. 94), pa por tin un base huridico moderno y amplio cu ta cumpli cu exigencianan internacional, y por aplica e uzo di tecnolo-



gia moderno den control na nos frontera.

Pa Minister Bikker, e meta primordial ta pa por tin mihor control y seguridad, banda di eficiencia y rapidez p’e turista por pasa dor di e proceso di control mas pronto cu ta posibel, pa hopi liher despues di aterisa na Aruba e por ta na su hotel of beach, disfrutando di

loke nos isla tin di ofrece.

Manera menciona, Merca t’e mercado principal di nos turismo, pues e mandatario ta convenci cu hopi mas acuerdo di cooperacion lo sigui entre e departamentonan Mericano y di Aruba, den interes mutuo pa garantisar seguridad di bishitantenan di ambos pais.

# Cambio di maneho pa reduci riesgo di variante Delta

ORANJESTAD – Crisis Team, despues di evalua e riesgo cu Aruba ta core den e temporada di vakantie grandi aki, unda hopi local ta biahando pa exterior y tambe hopi turista ta biahando pa Aruba, a tuma e decision di trece cambio den e Ministeriele Regeling

nobo cu a drenta na vigor diasabra ultimo.

E cambio ta encera cu tur persona, sea residente of turista, cu ta biaha pa Aruba for di un pais cu ta cay bou di e consideracion di ta un pais di riesgo halto, mester haci un PCR test sea 72 ora prome cu biaha of na su yegada na

Aruba y keda den cuarentena enespera di resultado, apesar di ta vacuna cu dos vacuna.

E cambio di maneho aki ta di sumo importancia mirando e aumento di casonan di COVID-19 ocasiona pa e variante di Delta den otro paisnan.

Paisnan cu ta wordo

considera di riesgo halto ta: Seychelles, Cyprus, Fiji, Mongolia, Tunisia, Namibia, Reino Uni (UK), Colombia, Cuba, Kuwait, Argentina, España, Botswana, Sur Africa, Hulanda, Oman, Georgia, Costa Rica, Portugal, Malaysia, Panama, Surinam, Andorra, Brasil, Mal-

dives, Kyrgystan, Iran, Iraq, Luxembourg, Lybia, Paraguay, Grecia, Uruguay, Rusia, Kazakhstan, Malta, Emirato Arabe Uni (UAE), Chile, Saint Kitts & Nevis, Monaco, Indonesia, Zimbabwe, Guatemala, Bahamas, Trinidad & Tobago, Irlanda y Dinamarca.



ARUBA

# Observadonan internacional ta indispensabel den futuro eleccionnan na Aruba

ORANJESTAD-- Cu e eleccion 2021 na Aruba no a bay corecto, transparente y confiabel ta un hecho. Tin asina hopi reclamo di votonan cu no a wordo cont'a bon, reclamonan di falta di control y transparencia den urnanan di vota, reclamonan di contamento di voto cu no ta cuadra cu loke a conta na urnanan y reclamo riba e forma dictatorial, intransparente y inconfiabel cu Consejo Electoral (= e Presidente drs. Glenn Thodé y hefe di CENSO, mr. Sharline Luydens) a nenga di conta votonan di nobo, manera

Ley di Eleccion ta prescribi. E duda y desconfiansa ta grandi. Con pa preveni esaki den futuro?

Pa preveni cu e intransparencia y actonan contra ley bolbe ripiti na Aruba nos mester haci hopi cos.

Drecha e ley, sigura control prome, durante y despues di eleccion, cambia e forma di tuma desicion di Consejo Electoral, percura p'e hendenan cu ta traha n'e urnanan ta hende cu ta tene nan mes t'e unico forma pa PUEBLO tin algo di bisa den un Gobierno. Sigur ora Bo tin di haci cu gobernando

no ta scucha Pueblo di niun otro forma!

Union Europeo ta bisa lo siguiente di nan meta pa promove democracia y bon gobernacion den nan relacionnan cu otro paisnan: Union Europeo ta uza e instrumento di observadonan di eleccion pa promove desaroyo democratico den paisnan, pa proteha derechonan humano y pa contribui na desaroyo pacifico na ley y no stroba of horta voto di niun hende, preveni trahadornan y fanaticonan di partidonan pa traha den e urnanan. Pero pa cuminsa, e control y su-

pervision prome, durante di y despues di eleccion ta importante. Tin hopi pais cu ta invita observadonan internacional independiente pa supervisa y tene bista riba eleccion pa preveni irregularidad y duda den eleccion. Si algo bay malo, e observadornan independiente mester tin e autoridad pa haci reclamo oficial. Union Europeo ta un di e organizacion di paisnan Europeo cu ta haci control di eleccion rond mundo y ta tuma sancion financiero ora un pais no tene eleccionnan transparente, secreto y confiabel. Pa Aruba esaki ta

un di e organisacionnan cu mester aserca pa ta observadornan oficial pa tur eleccion den futuro. E observadornan ta participa den e proceso largo di eleccionnan. Nan ta studia y observa tur aspecto di un eleccion durante di henter e proceso di un eleccion. Nan ta cuminsa por lo menos dos luna prome cu e dia di eleccion y nan ta keda durante di henter e eleccion te na conteo y publicacion di resultadonan y e proceso di reclamo o sea e proceso di entrega y trata kehonan di posibel irregularidadnan den eleccion.

# Corte a haya cu dokter ta culpabel na kibra confiansa cu pashent

ORANJESTAD -- Ki consecuencia e sentencia den Corte lo tin p'e dokter di cas Aljaf no ta conoci, pero e hecho cu ta trata di un dokter di cas cu a viola normanan di su profesion, na momento cu e tabata brinda servicio pa AZV, ta haci ta mas cu normal cu esaki lo bay afect'e. Su credibilidad bou di pashentnan tambe lo tin su efectonan.

E dokter aki tin su con-

sultorio na Ponton. E tabatin dos denuncia contra dje cu despues di investigacion Ministerio Publico a mande dilanti mesa berde pa comete actonan inmorales c'un pashent y asistente alabes y ta algo cu a tuma lugar na maart 2019. E di dos denuncia ta algo cu a tuma lugar dia 7 di februario, 2019, di acto inmoral cometi c'un asistente di dje.

Durante tratamiento di

e caso, e dokter a nenga redondamente di a comete un acto indebido cu su asistentenan. E ta kere mas bien tabata un confusion of mal interpretacion di nan banda. Hasta el a bisa cu ta papia mas bien cu el a kita di trabou.

Segun e otro asistente, dokter tambe a mishi cu su atras pa cual el a pas'e un cant'i man, pero esey no tabata e prome incidente, ya

cu den pasado a haci expresionnan vulgar caba cu'ne. E situacion aki ta un poco dificil pa motibo cu no tin testigo di e sucedido. Ta solamente palabra di e dos di un trampa, pasobra un di nan el a kita di trabou ya cu el a horta placa.

Un di e asistentenan di inicial N. a bisa cu ya caba e tabata sinti su mes incomodo cu e forma con e dokter tabata papia cu'ne, yam'e pa dushi, cu su pianan ta bunita, y hasta a manda mensahe p'e via di whatsapp.

Loke a pone awa pasa hariña ta tempo cu N. a haya dolor di lomba y su hefe a bay dun'e un hangua. Ya caba eynan el a haci algun expresion cu no tabata profesional di un hefe di trabou cu su empleado. Na momento cu e dolor no a bay, a dicidi pa kraak su lomba. A pone kita su BH y despues a para mey-mey di su pianan y a cuminsa dun'e masashi, algo cu no a cay na agrado di e asistente kende a hala su atencion.

Nan a papia riba e tema aki despues. Pero e situacion no a mehora, pasobra el sigui haya mensahe riba whatsapp cu el a musta su pareha y despues a surgi e incidente cu e dokter a sunchi na su lomba ora a dun'e masashi pa dolor. Esaki a pone asistentenan contra esun di e dokter y e hecho cu pareha di un di nan a mira e mensahenan tambe.

Den e di dos caso, di e asistente cu el a mishi cu su bilnan, a haya cu no tin suficiente prueba y a declar'e liber di e acusacion ey. Esaki t'esun cu el a retira di trabou. Den e otro caso si a hay'e culpabel y a bisa cu e dokter a mishi cu dignidad di un hende muher. Enbes di trat'e pa su dolornan di lomba, el a haci actonan inmoral dor di mishi cu'ne na su atras y a sunchi su lomba.

E castigo tabata un boet di 2 mil f lorin of 40 dia cera, mas 80 ora di trabou pa comunidad condicional, cu tempo di prueba di dos aña.

*Covid a registra un morto mas*

## Mas turista activo cu Covid-19 compara cu residente

ORANJESTAD -- Despues di basta tempo, Aruba a registra un morto mas a causa di Covid-19. T'asina cu durante e siman di 9 pa 15 di juli ta indica cu 41 caso positivo nobo a keda registra di cual 22 ta residente y 19 ta turista. Mester bisa tambe cu manera cu a keda raporta, diabierna ultimo a raporta

13 caso positivo nobo.

Te cu diabierna 16 di juli, Aruba tin un total di 60 caso activo di cual 29 ta residente y 31 ta turista. E average di casonan positivo pa dia siman pasa tabata 4 y pa fin di siman el a subi di 4 pa 6 caso pa dia, y diasabra e tabata 13.

Siman pasa tabatin un averahe di 'positivity rate'

diario di 6% y siman pasa el a aumenta na 7% diario.

Casonan di fayecimento relaciona cu Covid a yega na 108 cu fayecimento di 1 residente mas, condolencia y forsa na famia di e fayecido. Hospital ta informa cu actualmente tin interna riba piso general di Covid 4 persona y den ICU tin 3 persona.



# Maneho di Gobièrno pa Covid ta keda meskos

WILLEMSTAD – Durante di e konferensia di prensa riba djaweps último, Minister Dorothy Pietersz-Janga di Salubridat Públiko, Medio Ambiente i Naturalesa, a reashoná riba e komentarioan ku último tempu ta sirkulando riba retnan sosial i den me-

dia relashoná ku su aparente apstension pa kontestá e pregunta tokante ta bakuná òf nò.

Di forma konsiso i direkto Minister Pietersz-Janga a informá komunidat i klarifiká su posishon riba mantenshon di privasidat di datonan personal riba kua

su akshonnan ta basá.

## Privasidat

Den e kuadro akí, minister for di promé instante a duna di sa bon klá ku e maneho eksistente di Gobièrnu di Kòrsou pa ku COVID-19 i bakunashon ta i lo keda meskos. Sinem-

bargo, manera Gobièrnu a bin ta hasi for di prinsipio, ta keda duna siudadanonan e oportunidat pa ta liber den nan eskoho pa bakuná i tambe ta bai pone awor mas énfasis riba e aspekto di privasidat.

Komo médiko praktikante na Kòrsou pa 30 aña kaba, Minister Pietersz-Janga ta basa su rasonamentu pa balorá i pues mantené su mes na privasidat di datonan médiko personal, riba leinan eksistente ku ta forma e base fundamental pa e asina yamá konfidensialidat entre médiko i pashènt. Esaki ta enserá ku komo médiko bo ta, pa lei, obligá pa no divulgá ni kompartí ningun dato médiko personal di bo pashèntnan, a ménos ku un pashènt a duna outorisashon pa esaki. Esaki no ta enserá solamente e kantidat di bia ku por ehèmpel ta mèldu 'ziek', pero tambe e tipo di malesa(nan) ku un pashènt por tin i posibel tratamentu(nan) ku e persona mester hasi serka sierto spesialisista.

## Balansa

E informashon si un persona ta bakuná òf nò, tambe ta kai bou di e kategoria di

datonan médiko ku mester keda tené privá. Konsekuentemente niun siudadano, inkluso minister mes, ta obligá pa informá otro hende, organisashon òf instansia tokante su estado di bakunashon. Tampoko e persona ta obligá pa hustifiká su desishon pa ku esaki. Di e forma akí pues, Minister di Salubridat ke mustra riba e nesidat i importansia pa respetá kada hende su desishon i pa evitá kualke forma di posibel diskriminashon relashoná ku esaki.

Den esaki e maneho di Gobièrnu eksistente pa tuma tur medida di salú i di bakunashon nesario ta keda e punto di salida, kaminda lo keda hasi tur esfuerso pa buska un balansa entre e interes kolektivo i kumplimentu di e diferente leinan na benefisio di e individuo. Pa esaki Gobièrnu di Kòrsou, en partikular Ministerio di Salubridat Públiko, Medio Ambiente i Naturalesa, den e periodo benidero lo bai duna mas kontenido na e.o. ehekushon efektivo i efisiente di e sistema di kontrol den estableimentunan, na evento i aktividatnan.

*Minister di finansa Javier Silvania ta satisfecho*

## Kòrsou a logra promé parti di sosten financiero 75.5 mion

WILLEMSTAD.- Minister di finansa Javier Silvania den un deklarashon a bisa di ta satisfecho ku Kòrsou ta logra e suma di 75,5 mion florin komo sosten financiero.

Kòrsou ta risibí e promé parti di e sosten financiero pa e di terser kuartal, despues di a kumpli ku e 5 kondishonnan mara na e di 6 tranch di sosten di likides.

Gobièrnu di Kòrsou ta risibí konfirmashon di Hulanda ku ta bai otorgá e promé parti di 75.5 mion florin pa invertí den desaroyo duradero di Kòrsou. Miéntas tantu Gobièrnu di Kòrsou ta sigui traha duru riba e

negosiashonnan ku Hulanda, pa tambe por kumpli ku tur demas kondishon i asina risibí e di dos parti di sosten di likides di 92.5 mion.

## Situashon delikado

Minister di finansa Javier Silvania a bisa di ta satisfecho, i ku ta danki na e liderazgo di promé minister Pisas. E tim di eksperto a hasi un trabou, algu sobr'e humano pa denter di 2 siman kumpli ku e eksigensia di Hulanda, pa por haña e siguiente tranch.

Sr. Silvania ta enfatisá ku e sosten financiero ta yuda sera e buraku riba presupuesto, pero e ta en-

fatisá alabes ku e situashon financiero di pais ta keda delikado. Den próksimo lunanan mester keda balansa gastunan. Pa loke ta e 5 kondishonnan ku Kòrsou a logra kumpli kuné ta entre otro, pasa lei pa baha salario di polítiko ku 25%, ratifiká e akuerdo di novèmber 2020, duna informashon tokante ehekushon di 'now regeling', bahada di salario na NV-nan di gobièrnu i partisipá aktivamente na reportahe mas aleu.

Manera minister di finansa a bisa, gobièrnu ta sigui traha pa por haña e di dos parti di e likides di 92.5 mion florin.

# JJIC ku atenshon pa personal

WILLEMSTAD – Den yüni último JJIC, ántes GOG, a duna atenshon na 2 grupo di personal ku a destaká. Ta trata di un grupo di 6 empleado ku huntu a selebrá 165 aña den servisio. Ta trata di sra. Joyceline Pikeur-La Croes i sr. Raymond Ignecia ku resilientemente a kumpli respetivamente 30 i 25 aña den servisio, i sra. Judeska Paulletta huntu ku sr. Winston Wederfoort ku a kumpli kada 12,5 aña den servisio. E hubilarionan di e último 2 añanan tambe, ku ta sra. Cornelly Salsbach

Kramers, sra. Monique Zimmerman i sra. Daphne Hypolite ku a kumpli respetivamente 25 aña i 30 aña den servisio. Nan a risibí nan oorkonde for di man di direktor interino di Sektor pa Protekshon di Hubentut, Ehekushon i Resosialisashon di Ministerio di Hustisia, sra. Gimena van der Gen.

## Training

Den kuadro pa subi nivel di seguridat na JJIC, e personal pedagógiko i di seguridat a sigui e training "Bedrijfshulpverlening"

(BHV). E training akí ta unu hopi importante pa tur instansia residencial pa sa kon aktua ora tin un kalamidat òf kandela i asina minimalisá e konsekuensianan ku esaki por trese kuné. E training a konsistí di entre otro kon pa duna promé asistencia, pagamentu di kandela i reskate di personanan envolví den un insidente òf kalamidat.

Un total di 14 empleado a terminá e training básiko di BHV ku éksito. Di e personanan akí 4 persona a terminá tambe e training mas avansá di lider di tim



di BHV. E tim di BHV a risibí nan diploma i sertifikado for di man di direktor interino di Sektor pa Protekshon di Hubentut, Ehekushon i Resosialisashon di Ministerio di Hustisia, sra. Gimena van der Gen. Un pabien spesial ta bai na e

tim di BHV ku ta di sumo importansia pa asina JJIC ta bon prepará pa e periodo akí di orkan.

Riba e foto por mira e tim di BHV den kompania di sra. Gimena van der Gen i sra. Albertoe-Pinedo, hefe di JJIC.



# Rekordando 45 aña Extra

## Maritsa a selebrá kumpleaño



**Programanan di Bonaire.tv**

**TELBO kanal 70**

**Flamingo TV kanal 23**

**Djamaris 20 yùli 2021**

**12.00 Herensia:**

Papa & Annie Francees #1

**13.00 AkíBoneiru:**

Sigfried Molina

**14.00 Herensia:**

Gilbert (Boy) Wout

**15.00 BAPA:**

Lucia Beck

**16.00 Aktualidat:**

Aljano Emerenciana

**17.00 AkíBoneiru:**

Rafael Rodriguez (Frater)

**18.00 Herensia:**

Apertura Den Stashi

**19.00 BAPA:**

Ben Oleana

**20.00 Herensia:**

Pastor Nooyen

**21.00 AkíBoneiru:**

Ohochi Abrahams

**22.00 Herensia:**

Cansia Maria Quandt Thodé

**23.30 Puerto Latino:**

Luis Zárraga

Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora. E programashon aki ta ripití pa 24:00.



### **KOLOFÓN**

Editor Bonaire  
Communication  
Services N.V.

Kaya Irlanda 12,  
Tel. 717-8482

E-mail:

extrabon@gmail.com

Wèpsait:

www.extraboneiru.com

**Direktor**

Shirley Martis

785-3824

796-3824

**Hefe di redakshon**

Bòl Antoin

786-6818

**Redakshon**

Ludovico Nicolaas

Davienuska Janga

Velli Gijsbertha

Ibi Piar (deporte)

**Partner na Aruba**

Awe Mainta

**Layout**

Josella Martinez

**Aviso**

avisobon@gmail.com

### **Pronóstiko di tempu pa Boneiru**

Djamaris 20  
yùli 2021



Ta parsialmente nublá i tin chèn chiki pa un áwaseru. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 32°C, e temperatura mínimo mas o ménos 26°C. E bientu ost ta basta fuerte, aproksimadamente 5 Bft. Altura di ola: aproksimadamente 2.0 m (6-8 pia)  
\* Altura di ola válido pa laman grandi

## MONCHI & TONCHI

Ata m'a lesa den  
BONERIANO ku Nico  
Wegwezen a bai sosegá.

Awèl sí. Sikiera Gezag por a  
trese dos sigá Velasquez pa nos  
huma pa Nicodemus su deskan-  
so!





# 8 dato tokante e motu proprio nobo di Papa Francisco pa e Misa na latín

Redakshon ACI Prensa

Ayera djabièrnè 16 di yùli 2021 Vatikanò a publiká e motu proprio *Traditiones custodes* (Guardiannan di e Tradishon) di Papa Francisco, ku ta regulá e posibilidat di ku saserdotenan ta selebrá Misa den forma ekstraordinario, ke men ku e Misal promé ku 1970.

Ku e nota aki nos ta splika loke bo mester sa tokante e disposishon di Tata Santu.

1.- E rasonnan di Papa pa publiká e motu proprio aki

Den e dokumento, e Pontífise ta rekordá ku Benedicto XVI a pidi obispanan manda pa Vatikanò, den 2010, su evaluashon di e uso di *Summorum Pontificum*, un pedido ku Papa Francisco a renobá na 2020 atraves di e Kongregashon pa e Doktrina di Fe.

Francisco ta afirmá ku e ta publiká *Traditiones custodes* “en bista di e deseonan ekspresá pa e episkopado i dor di a skucha opinion di e Kongregashon pa e Doktrina di Fe” ku e ophetivo di “prosiguí ainda mas den e búskeda konstante di e komunión eklestial”.

Den e karta ku ta kompañá e *motu proprio*, Papa ta afirmá: “Mi ta tristu di e uso instrumental di e Misal Romano di 1962, ku ta karakterisá su mes kada be mas pa un rechaso kresiente no únika-mente di e reforma litúrgiko, sino di e Konsilio Vatikanò II, ku e afirmashon infundá i insostenibel di ku a traishoná e Tradishon i e berdadero Iglesia”.

Francisco tambe ta advertí “e abusunan di di un i otro den selebrashon di e liturgia” i ta pesei e ta pidi e obispanan pa “perkurá ku ta selebrá kada liturgia ku kon dekoró i fidelidat na e bukinan litúrgiko publiká despues di e Konsilio Vatikanò II, sin ekstrabagansianan ku fásilmente ta degenerá den abusunan”.

“Selebrashonnan litúrgiko no ta akshonnan privá, sino selebrashonnan di Iglesia, ku ta e ‘sakramento di unidat’, ku mester hasié den komunión ku Iglesia”, e Tata Santu ta reko-rdá.

2. E obispu lo ta esun ku ta utorisá e Eukaristianan ku e Misal di 1962

Ta pesei, entre e medidan-

an tumá, tin ku e obispu di-osesano lo ta en adelante esun ku ta utorisá uso di e Misal Romano di 1962, siguiendo e orientashonnan di Vatikanò.

Si den e diósesis tin gruponan ku ta selebrá Misa den e forma akí, e obispu lo mester komprobá ku no ta ekskluí balides di e reforma di liturgia, di loke ta establese pa e Konsilio Vatikanò II i di e Magisterio di papanan.

3.- E obispu ta establese ki ora i na unda ta selebrá e Misanan akí

E obispu lo indiká un òf vários lugá unda fielnan por reuní pa selebrá e Misa den e forma ekstraordinario. E dokumento ta establese ku e lugá no por ta e iglesia parokial i ku e obispu lo señalá e dlanan den kua por selebrá.

Den e selebrashonnan akí lo proklamá e lekturanan den e lenga vernákulo, ke men den e idioma di kada lugá i no na latín, usando traduksionnan di Beibel aprobá pa e konferensianan episkopal.

4.- E obispu lo nombrá un saserdote delegá pa kompañá e gruponan akí

E obispu lo nombrá un saserdote delegá ku ta kompañá e gruponan akí di fiel pastoralmente.

Ta pesei e lo mester konosé e Misal Romano promé ku e reforma di 1970, tin bon konosementu di latín “i e lo mester ta animá pa un karidat pastoral bibu i un sentido di komunión eklestial”.

5.- Lo no krea gruponan nobo ku ta selebrá Misa ku e Misal di 1962

E dokumento di Papa Francisco ta establese ku e obispu lo mester revisá si e parokianan personal kreá pa e fielnan akí ainda ta útil i por lo tanto lo por disidí si e ta mantené nan òf no.

Ademas, e lo sòru pa no utorisá kreashon di gruponan nobo.

6.- Saserdotenan lo mester pidi pèrmit na e obispu

Si algun saserdote ku a ser ordená despues di publikashon di e *motu proprio Traditiones custodes* ke

selebrá Misa ku e Misal di 1962, e lo mester hasi un solisitut formal na e obispu, ku n su turno lo konsulta ku Vati-

*Sigui lesa pag. 13*



## 7 motibu pa bo no kasa

*Si bo identifiká bo mes ku algun di e puntonan aki, pa bo propio bon, aplasá e plannan pa uni bo mes di forma permanente ku un persona*

Kasamentu ta e desishon mas grandi ku mayoria di persona ta tuma den nan bida. Ta p’esei, ta nesario di tin prudensia. A kontinuashon nos ta indiká algun señal di peliger: si algun di nan ta presente den bo relashon awor, ta mihó aplasá e kasamentu te ora e kuestion keda resolvé. Definitivamente no por mira matrimonio komo un instrumento pa resolvé problemanan.

### 1. Kasa pa sali di kas

Esaki ta interkambia un konhunto di problema pa otro. Ta eksistí opshonnan ménos komprometedor pa sali di un hogar problemátiko, manera hasi un biahe largu, hür un kamber òf bai biba ku un amiga òf amigu pa un tempu.

### 2. “Ningun hende mihó ta bai aparesé”

E tipo di pensamentu aki ta sugerí ku bo no ta mira bo mes masha bon, i falta di balorashon propio ta un ingrediente esensial pa un matrimonio infelís. Si esaki ta bo motivashon di mas grandi pa uni bo mes di forma permanente ku un persona, sa ku e kaminda lo hiba bo na un tristesa masha grandi, no na alivio.

### 3. Ta simplemente e ora di kasa

Si no ta eksistí e persona adekuá, simplemente no ta eksistí e ora adekuá. Kasa purá, ku kualquier persona, ta trapa e propio felisidat.

### 4. Ser menasá, fòrsá o intimidá dor di e kompañero pa hasi kosnan ku bo no ke

Bo no por resigná na ser tratá asina. No ta e moda normal kon un pareha ta relashoná. Matrimonio ta basá den rèspèt, no den miedu o den forsa. No laga bo ser engaá pa e promesa di tu pareha di bai laga bo. Si e menasa i intimidashonnan ta aparesé durante namoramentu, e tendensia ta ku nan ta bira pió despues di e matrimonio.

### 5. Abo òf bo pareha ta adikto na alkohòl òf na droga

Tene masha kuido si un di bosnan ta usa droga o alkohòl pa konsolá boso di frustrashon òf no logra dibertí òf relahá bo mes sin dje. Un persona ku e adikshonnan aki no ta liber. Òf bo relashon amoroso lo terminá siendo ku alkohòl òf droga i no ku bo.

### 6. Abo òf bo pareha tin diferensianan serio tokante kuestionnan importante i no ta papia tokante di nan pa no molestiá boso mes

Hui di kombersashonnan tenso ta resultá na biba den un mundu di ilushon. Den algun momento, temanan kontroversial lo aparesé, tal manera di tin òf no tin yu, e mihó forma pa atministrá sèn den kas, e divishon mas hustu di tareanan, e edukashon religioso di yunan, etc. Ta nesario kombersá riba esaki promé ku matrimonio.

### 7. Matrimonio simplemente parse ta e próksimo paso

Esaki ta sosodé tin bia ku parehanan ku ya ta biba huntu. Nan ta kasa no pasobra nan a reflekshoná hopi riba e idea di un kompromiso permanente, riba konstitushon di un famia i riba un elekshon liber di un pa e otro. Komo ya nan ta kompartí e mesun dak, simplemente nan ta konsiderá ofisialisá e union ta un etapa burokrátiko “normal” ku ta konsiderá lo siguiente. Si abo identifiká bo mes ku esaki, mir’è di forma kalmu i pensa mas seriamente riba loke un matrimonio ta, espesialmente ora ta yega na yunan. Bo ta realmente prepará, apto i dispuesto pa enfrentá e responsabilidatnan?





## Izhar ta sigui den su tryout na Merka

KRALENDIJK--E hóben Izhar Saragoza ku ta na Merka pa tryout den e deporte di beisbòl, ta sigui bon ku su tryout aya na Merka manera ya nos a trese na publisidat na diferente okashon siman pasá.

Ayera o sea djaluna úl-

timo Izhar mester a tende kon i kua ku kiko ta bai sigui ku su tryout aya na Merka e siman aki.

Izhar a keda premiá tambe e promé dia di tryout ku tabata esun ku mas a sobresalí den e tryout.

Tambe e “coach” a

duna di konosé ku Izhar e aña aki ta un di e mi-hónan.

Nos ta spera di sigui tende mas i haña mas informashon di Izhar for di Merka i ta deseá tambe ku Izhar lo tin gran éksito den esaki.

## Vespo ta sigui invikto na kabes di kampionato

KRALENDIJK--E ekipo di futbòl di s.v. Vespo di Rincon, ta sigui na kabes di kampionato di futbòl di nos isla te ku e último sifranan ofisial di FFB relashoná ku e kampionato fin di siman pasá. E sifranan aki ta te ku djabièrnè último.

### Posishon ekiponan:

Vespo 5 ganá 0 pèrdí (invikto), 14 gol na fabor 3 kontra (+11), 15 punto.

Atl. Flamingo 4 ganá 1 empatá, 17 gol na fabor 3 kontra (+14), 13 punto.

Real Rincon 4 ganá 1 empatá, 11 gol na fabor 5 kontra (+6), 13 punto.

Estrellas 3 ganá 1 empatá 1 pèrdí, 18 gol na fabor 8 kontra (+10), 10 punto.

Young Boys 3 ganá 3 pèrdí, 9 gol na fabor 1 kontra (-2), 9 punto.

Vitesse 2 partido ganá 1 empatá 2 pèrdí, 10 gol na

fabor 8 kontra (+2), 7 punto.

Ariba Perú 1 ganá 4 pèrdí, 4 gol na fabor 14 kontra (-10), 3 punto.

Juventus 1 ganá 4 pèrdí, 3 gol na fabor 15 kontra (-12), 3 punto.

ATC 1 ganá 5 pèrdí, 7 gol na fabor 18 kontra (-11), 3 punto.

Uruguay 0 ganá 5 pèrdí, 3 gol na fabor 11 kontra (-8), 0 punto. Éksito na e ekiponan den e kampionato..

## Arriba Perú 4-1 riba Rincon Vets

KRALENDIJK--E ekipo di futbòl veterano di e peruanonan bibá aki na Boneiru, e ekipo Arriba Perú, djasabra último den partido veterano amistoso di futbòl, a gana di e ekipo di Rincon Vets, ekipo veterano di Rincon ku skor di 4-1.

E partido aki a tuma lugá 7or anochi den Stadion Antonio Trenidad na Rincon.

Nos no a logra haña nòmbernan di outornan di e golnan di e partido aki.

Despues di e partido aki e ekipo di Rincon Vets ta sigui ku su partidonan djasabra awó ku otro partido programá pa tuma lugá 7'or anochi den Stadion Antonio Trenidad kontra e fuerte ekipo di Nort Saliña Vets.

Éksito na e ekiponan den e partido aki.

Ta pidi ekiponan pa por fabor manda resultadonan di nan weganan pa nos, tambe nòmbernan di outornan di e golnan di nan ekipo.

## Zairick Merenciana bòksdó mas balioso

KRALENDIJK--E hóben boksdó Zairick Merenciana, a bira e bòksdó mas balioso di e anochi di e programa di bòkseo “Zomerkamp” di Jeugdhuis Jong Bonaire djabièrnè último, esaki den sala grandi di Jeugdhuis Jong Bonaire.

Aparte di a bira e bòksdó mas balioso, Zairick Merenciana a bira tambe e bòksdó kampion den su

kategoria.

Tabata un tremendo programa di bòkseo ku a hala tambe basta fanátiko pa mira e peleanan di e programa di bòkseo aki fin di siman pasá, pa ta mas eksakto djabièrnè último.

Riba potrèt nomentu ku Zairick Merenciana ta risibí su premio komo bòksdó kampion i mas balioso di e anochi di bòkseo.



# BENTANA DI BÈRGWENSA



**BIA**  
BONAIRE INTERNATIONAL AIRPORT

**PARKING RATES**  
Machine accepts USD only

PARKING TIME	YOU PAY
0 - 30 minutes	\$ 1.00
31 - 60 minutes	\$ 2.00
Each hour thereafter	\$ 1.00

**MAXIMUM RATES**

<b>P<sub>1</sub></b> SHORT TERM Parking	\$13.00 per day
<b>P<sub>3</sub></b> LONG TERM Parking	\$ 8.00 per day

**LOST TICKET FEE: \$100.00**

E bòrchi aki ta poné den terminal di Aeropuerto Flamingo. E teksto ta pa indiká ku si un persona ku a stashoná outo na aeropuerto pèrdè e karchi ku ta sali for di e mashin na entrada, e mester paga 100 dòler. Kier men ku si bientu kue karchi bai kuné, un shofùr di edat ku a lubidá su karchi kualké kaminda, mester paga e suma di 100 dòler aki for di su penshun di 600 dòler pa luna. No por! Ta un inhustisia grandi. Pa e motibu aki BIA ta keda den nos PÁGINA DI BÈRGWENSA te ora kambia e regla aki!



# Vitesse a golia Uruguay 5-0 djadumingu último

KRALENDIJK--E klup di futbòl di Antriòl Pabou ku ta s.v. Vitesse, djadumingu último den kontinuashon di kampionato di futbòl di nos isla den Stadion di Playa den oranan di anochi, a golia s.v. Uruguay di Antriòl Pariba ku skor di 5-0.

Vitesse a haña tambe un pinalti pero e kiper a saka e pinalti.

Pa loke ta e partido,

fo'i den tempran, na di 3 minut di e partido, Dayronne Gerrard ta hasi e partido 1-0.

Na di 14 minut tabata Dangelo Damascus ta hinka su promé gol di su "hatrick" di e partido pa hasi e partido 2-0, skor tambe ku e partido a parti na dos kuné pa sosiegu.

E di dos mitar Uruguay ku un hungadó menos riba tereno, Vitesse ta

probechá di esaki pa golia s.v. Uruguay,

Na di 48 i 62 minut di e partido, Dangelo Damascus ta hinka dos gol mas pa hasi e partido 4-0 pa Vitesse.

Na di 73 minut, Jhohan Martinez Palacios pa medio di un tiru di skina ta hinka e di 5 gol pa s.v. Vitesse, skor tambe ku e partido a finalisá kuné den viktoria pa s.v. Vi-



tesse bai ku e 3 puntanan di e partido.

Ku esaki s.v. Vitesse a bai 10 punto na di 5 lugá riba tabla di posishon.

Uruguay ku e derota ta pèrdè su di 6 partido di e kampionato.

E ekipo aki no a mira un viktoria ainda den e kampionato, esaki despues di 6 partido,

Rèfrinan ku a dirigí e partido aki ta Arthur Gosepa, asistí na banda pa Benjamin Henricus i Geoffrey Angela.

Un total di 57 fanátiko a paga pa mira e partido,

esaki repartí den 33 adulto, 8 mucha i 15 fanátiko riba 60 aña. FFB ta gradisí e fanátikonan ku a paga pa mira e partido.

Riba potrènan rèfrinan ku a dirigí e partido, e ekiponan i outornan di e golnan di e partido.

## Boneiru hañando koperashon di Hulanda pa pinpòn

KRALENDIJK--BTTB ku ta e bònt di pinpòn di nos isla, pa sigui desaroyá e deporte di pinpòn riba nos isla, tabatin kontakto ku e bònt di pinpòn di Hulanda ku ta NTTB, esaki via e sistema di

"Video Call", unda a papia ku e presidente, un kombersashon ku a duna tambe su frutanan pa desaroyo di pinpòn di nos isla.

A yega na akuerdonan hopi fortifigo pa BTTB, ku nan lo bai koperá ku material pa Boneiru, esaki pa duna treinen.

Tambe pa otro aña lo manda mesa pa BTTB

por ofresé esakinan na e sentronan di bario.

Probablemente tambe, den luna di sèptèmber un entrenadó di Hulanda lo bini Boneiru pa yuda BTTB ku treinen.

Tambe NTTB lo bai i forma, mirando ku nos ta un munisipio di Hulanda, ki benefisio esaki por tin pa BTTB.

Tambe BTTB a kuminsá ku Dia Habrí na SGB pa e proyekto di Buki Prèt, esaki lo ta 4 djaweps di 9or di pa 11:30.

Siman pasá a partisipá un total di 18 mucha kuminsando for di 4 aña di edat.



# Eksitoso programa di bòkseo djabièrnè último

**K R A L E N D I J K** -  
-Djabièrnè último den sala  
grandi di e sentro pa huben-

tut Jeugdhuis Jong Bonaire,  
tabatin un tremendo pro-  
grama di bòkseo ku sigur

un bia mas tabata un gran  
éksito.

Tabata un programa  
“zomerkamp” ku a kumin-  
sá 7’or anochi den presen-  
sia di un bon públiko ku a  
presensia esaki pa apoyá e  
bòksdónan.

Tabatin programá un to-  
tal di 10 pelea di kua a parti  
e programa na dos, e promé  
parti ku 5 pelea, meskos  
tambe e di dos parti dje pro-  
grama di e anochi.

Aki ta sigui e resulta-  
donan di e anochi di bòk-  
seo:

Samatha Molina a gana  
Clifford Vlijt.

Izahyr Lacle a gana Nyl-  
son Christiaan.

Najur Alberto a gana  
Rubendrick Martis.

Zairick Merenciana a  
gana Shaydrick Kroon.

Quintus Braaf a gana  
Quentun Hayme.

Esaki resultado di e pro-  
mé sinku peleanan.

Despues di un pouze di  
15 minüt e programa a sigui  
ku mas pelea.

Ricardi Munoz a gana a  
gana Arendly Theodora.

Everon Vrutaal ku a de-  
butá a gana Timothy Doma-  
cassé.

Tabatin tambe un pelea  
di ekshibishon.

Pronto lo tin mas pro-  
grama di bòkseo aki riba  
nos isla, talbes e bia aki ku  
bòksdónan for di e otro is-  
lanan tambe.

Riba potrènan algun  
bista di e anochi di bòkseo  
djabièrnè último den sala  
grandi di Jeugdhuis Jong  
Bonaire.





Sifra di bakunashon COVID-19

Te ku: 17-07-2021



Kantidat di persona 18+ ku a pasa angua **minimalmente 1x:**

15154 + 43



Kantidat di persona 18+ ku ta **kompletamente** bakuná:

12961 + 58



Kantidat di persona di 12-17 aña ku a pasa angua **minimalmente 1 x:**

277 + 37



Kantidat di persona di 12-17 aña ku ta **kompletamente** bakuná:

14 + 0



Kantidat di e di promé i e di dos angua di e dia promé



#BANBAKUNÁ  
Registrá awor!

www.boneirukrisis.com  
0800 0900 (grátis)

Bòi Antoin  
Fundashon Histórikò Kultural Boneriano



Mi a bakuná

asina mi por bishitá hende grandi atrobe pa registrá historia di Boneiru



Mas informashon:  
Gobièrnu di Boneiru

www.bonairecrisis.com

Líña di informashon virus di corona:  
0800 0800 (grátis)

Back  
to  
School



\$65 HP WIRELESS PRINTER



OFFICIAL  
STORE



16GB USB FLASH DRIVE  
\$16

HOT  
PRICE

15.6" LAPTOP  
\$499



JBL HEADSET  
\$39.95



15.6" LAPTOP BACKPACK  
\$31

City Shop

Smart shopping ▶ Better living



Kaya International #36



www.cityshopbonaire.com



City Shop Bonaire



+599 717.36.66



info@cityshopbonaire.com



+599 700.64.42